

EDITION 2018 / 2019

HOME & LIFE

HAMBURGS NEUE LUST AUF ZUHAUSE

**JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN**

oder als Digital-Abo via
[magazine-fuer-
hamburg.de](http://magazine-fuer-hamburg.de)

Tipps & Trends für Wohnen, Haus & Garten

mit den 75 Top-Adressen für Living, Bauen & Einrichten

**Ihr Zuhause, unser gemeinsamer Plan:
Starten wir mit einem Gespräch.**

Entwicklung | Vermittlung | Zukunftsregelung



**KUSCHEL & FRICKE
IMMOBILIEN**

T +49 40 24182592

www.kuschelundfricke.de



„Alle Kraft
für Ihre
Immobilie.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir bündeln unsere Kräfte für Ihr Immobilienprojekt.

Von der Grundstücksfinanzierung für Sie als Bauträger, über den Vertrieb von Bestands- oder Neubauimmobilien bis zur Darlehensvergabe an den einzelnen Privatkäufer – bei der Hamburger Volksbank erhalten Sie alle Leistungen aus einer Hand. Als Genossenschaftsbank sind wir eng in der Region vernetzt und bieten Ihnen zusammen mit den Maklern unseres Tochterunternehmens, Hamburger Volksbank Immobilien GmbH, Expertise und Spezialwissen. Wir sind die kompetenten und zuverlässigen Partner an Ihrer Seite. Nehmen Sie uns beim Wort!



Bauträgerprojekte

Unsere Bauträger-Experten begleiten Sie persönlich und professionell in allen Phasen Ihrer Projekt- und Bauentwicklung mit kurzen Entscheidungswegen, flexibler Abwicklung und nachhaltigen Finanzierungslösungen.

Ansprechpartner:

Wolfgang Voß
www.hamburger-volksbank.de
Telefon: 040/30 91 – 94 45



Immobilien

Wir sind Ihre regionalen Experten rund um den Kauf, Verkauf und die Bewertung von Wohn-, Anlage- und Spezialimmobilien sowie für Vermietung und Verwaltung.

Ansprechpartner:

Daniel Richrath
www.hamvoba-immobilien.de
Telefon: 040/605 338 090



Baufinanzierung

Unsere Baufinanzierer begleiten Sie vom ersten Planungsgespräch über die Beantragung öffentlicher Fördermittel bis zur letzten Ratenzahlung. Beste Vorteile bietet der VR-SanRe-MoKredit 100 für Ihre Sanierungsmaßnahmen.

Ansprechpartner:

Frank Oetjen
www.hamburger-volksbank.de
Telefon: 040/30 91 – 96 09

Liebe Freunde, liebe Leser!



Leben in einer wunderschönen Stadt – das ist leben in Hamburg!

Doch die Sache hat einen kleinen Haken: Das Hamburger Schietwetter! An den überwiegenden Tagen des Jahres regnet es in Hamburg und die Tageshöchsttemperaturen liegen unter 13 Grad. Puhh!

Das hat die Hamburger bewogen, ihr Leben ins Trockene zu verlegen. In die eigenen vier Wände. Und es sich hier außergewöhnlich schön zu machen! Cocooning nennen es die Fachleute, wir nennen es „Home & Life“. Es sich gemütlich, elegant, extravagant oder gediegen zu machen heißt, dem Geschmack freien Raum zu lassen. Das hat sich unser Magazin als Leitgedanken gegeben.

Auch für diese Ausgabe hat unser Team wieder außergewöhnliche Unternehmen eingeladen, sich und ihre Leistungen vorzustellen. Insbesondere einem anspruchsvollen Publikum, denn dieses Magazin erreicht nur ausgesuchte Hamburger. Menschen mit hohen und höchsten Ansprüchen – und die sich was leisten können.

So sage ich Ihnen: „Herzlich willkommen im Kreis jener Menschen, die mit Geschmack und Ideen an unsere führenden Unternehmen der Stadt herantreten, um sich Ihre Zuhause noch schöner zu machen“.

Lassen Sie sich inspirieren und begeistern von zahllosen Experten und Planern, die sich Ihnen hier in hochglänzender Form präsentieren.

Herzlichst Ihr

Wolfgang E. Buss, Herausgeber



Bei uns zählen auch innere Werte

Erhalten Sie von uns Angebote der schönsten Immobilien für Ihr neues Zuhause oder verkaufen Sie mit uns zum Bestpreis.

Das familiengeführte Unternehmen Witthöft bietet Ihnen einen optimalen Service rund um die erfolgreiche Vermittlung und den Verkauf von Wohnimmobilien.

WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause

Witthöft Immobilien GmbH

Saseler Chaussee 203 / 22393 Hamburg (Sasel)

Tel. 040/63 64 63-0 / Fax 040/63 64 63-33

Immo-Shop Wellingsbüttel

Rolfinckstr. 15 / 22391 Hamburg (Wellingsbüttel)

info@witthoeft.com / www.witthoeft.com

INHALT

WOHNEN & LEBEN

- 6 Guter Sound für jedes Budget
- 8 Farbenspiel: Die trendigsten Nuancen
- 14 Welcher Boden passt zu mir?

PERFEKTES HAUS

- 22 Homestory: die Revitalisierung einer Alster-Villa
- 28 Ein neues Buch zeigt gelungene Architektur
- 34 Spannend: Hamburgs diesjährige Häuser-Highlights
- 38 Praktisch: Terrassen mit hochwertigen Baustoffen
- 40 Ausblick: Großflächige Glasarchitektur
- 42 Smart Home: Zuhause, vernetzt

GARTEN

- 50 Mit diesen Möbeln genießen Sie die Gartensaison
- 54 Perfekter Sonnenschutz: Markisen
- 58 Lavendel entspannt
- 62 Die Blume des Jahres der Loki Schmidt Stiftung
- 66 Wie stressig muss ein Umzug sein?

HANDWERK

- 68 Mit großen Betonplatten kommen Terrassen groß raus

INNENEINRICHTUNG

- 70 Cocooning: So machen Sie Ihr Zuhause gemütlich

WINTERGARTEN

- 76 Allround-Projekt Wintergarten



Mit stylischen Möbeln in die Gartensaison starten!

50





Foto: bulthaup

84
 Die neue Freiheit im
 Küchendesign. Wir
 geben Inspiration, was
 möglich ist.



Foto: skantherm

Vielseitige
 Feuer-
 stellen:
 die besten
 Kamine

79



28 ARCHITEKTUR

Foto: Mark Seelen/Häuser Award



Foto: Dornbracht

79
TRAUMBÄDER

BÄDER

79 Wellness, Stil und Hightech

KÜCHEN

84 Küchen mit Vielfalt

SCHLAFEN

88 Feng Shui im Schlafzimmer

KAMINE

79 Gemütliche Feuer für drinnen

FINANZEN

94 Studie: Die Deutschen finanzieren solide!

96 Richtig geplant ins Eigenheim

98 Impressum

8

Die besten
 Innenfar-
 ben - von
 stilvoll grau
 bis knallig-
 frech.



Foto: Dekorita



88

Erholsamer
 schlafen mit
 den Regeln
 des Feng
 Shui.



Good sound won't kill your budget



Der PX von Bowers & Wilkins ist ein drahtloser Kopfhörer mit genialer Klangqualität. Preis: 399 Euro.

Das war und ist die Maxime von Peter Lyngdorf, einem soundverrückten Dänen. Um sie umsetzen zu können, eröffnete er 1980 den kleinen HiFi-Laden „**Hi-Fi Klubben**“ in Aarhus. Der wurde schnell Treffpunkt für Musikbegeisterte – inzwischen gibt es 104 Läden in 5 Ländern! In Hamburg vertritt **Maximilian Beck** die chillige Philosophie.



„Wir sind nicht glücklich, bevor Dein Fuß wippt. Egal, wie groß oder klein das Budget ist. Und ganz egal, welche Musik Du liebst.“

MAXIMILIAN BECK

Store Manager Hi-Fi Klubben und „Home & Life Hi-Fi Botschafter“

Und bei der sind Kunden nicht nur Käufer, sondern Fans. „Klubberer“ werden sie genannt, also Clubmitglieder. 937.758 gibt es schon weltweit, sie sind online vernetzt und eine echte Community. Um deren Belange kümmern sich neben Peter Lyngdorf 700 Mitarbeiter. In Hamburg ist es unter anderem Maximilian Beck, Hi-Fi Klubben-Manager des Stores in der Stadthausbrücke: „Die Mitglieder genießen viele Vorteile, die wir uns speziell für sie ausdenken. Von der 5-Jahres-Garantie bis zu den legendären Klubben-Events mit Livemusik.“

Zuhause können sie die Musik dann in bester Qualität genießen - egal ob klassisch vom Plattenspieler, aus einem kleinen Radio oder Dank eines riesengroßen Soundsystems - und das zu fairen und günstigen Preisen. „Das funktioniert, weil wir uns auf ausgewählte Marken konzentrieren und weil wir direkt ab Werk einkaufen. Beim internationalen Allrounder genauso wie bei der skandinavischen Manufaktur. Bei manchen Herstellern haben wir sogar Mitspracherecht bei der Produktentwicklung und können Kundenwünsche einbringen“, erklärt Beck.

Die beziehen sich aktuell auf kabellos gesteuerte Multiroom-Systeme: „Es ist einfach genial zum Runterkommen, sich nach einem langen Arbeitstag mit dem Handy Musik von der Lieblingsplaylist auszuwählen und sie in jedem Zimmer in perfektem Sound hören zu können. Das ist Lebensqualität“, so Maximilian Beck. „Deshalb gibt's bei Hi-Fi Klubben auch für kleines Geld schon großen Klang – damit es sich jeder leisten kann, soundverrückt zu sein.“ Und das Beste, das geht auch ganz unauffällig – mit individuellen Klangkonzepten, bei denen die Lautsprecher unsichtbar in die Wände eingebaut werden!

Hi-Fi Klubben Hamburg
 Stadthausbrücke 1-3 • Tel. 040 36 09 79 78
 Eppendorfer Landstr. 7 • Tel. 040 21077060
 Große Bergstraße 223 • Tel. 040 38907640
www.hifiklubben.de



Ob analog oder kabellos digital, Hi-Fi Klubben hat all das, was Soundfans sich wünschen!



HEOS 1 HS2 von Denon ist ein kabelloser All-in-One-Multiroom-Lautsprecher, der auch unterwegs mittels Akku-Modul super klingt. Preis: 199 Euro.

FARBSPIEL



Rot

ist energievoll und erweckt Aufmerksamkeit. Ein moderner, urbaner Einrichtungsstil lässt sich durch klare Designer-Möbelstücke unterstreichen.

Farben spielen eine wichtige Rolle in unserem Leben. Egal ob in der Natur oder in den eigenen vier Wänden - unterbewusst kann die farbliche Gestaltung unserer Umgebung direkten Einfluss auf unser Wohlbefinden haben. Ein Fakt, der insbesondere bei der Einrichtung von Wohnräumen immer wichtiger wird. Welche Nuancen eignen sich besonders gut für einzelne Zimmer und wie genau beeinflussen diese unser Raumklima? Wir geben Tipps und Anregungen.



Fotos: Alpina

Rot und Grün wirken am besten in gebrochenen Nuancen. Zusammen ergibt sich einen spannender Komplementärkontrast, ohne zu überladen. Holztöne passen gut dazu.



Rot & Grün

Blau

Ein kühles Blau sorgt in Kombination mit Naturholz für Wärme und Gemütlichkeit und eignet sich gut für das Schlafzimmer. Dagegen wirkt es in Richtung Türkis anregend. Blau ist unaufdringlich und verleiht einem Raum Weite.



Foto: Alpina

FARB-SPIEL

Fortsetzung von Seite 9

Beige & Braun

eignen sich sehr gut als Farbbasis in einem Raum, zum Beispiel in der Küche. Um die nötige Farbspannung im Raum zu schaffen, sollte immer mit kräftigen Holztönen oder farbigen Akzenten kombiniert werden.



Foto: Dekorita

Grün

ist puristisch, sachlich, elegant und neutral. Grün bringt andere Farben zum Leuchten. Im Raum hat Grün eine zurückhaltende und statische Farbwirkung. In verschiedenen Stufen kombiniert mit Beige und gebrochenem Weiß wirkt sehr klar und edel.



Foto: Dekorita



**Exklusivität
und Qualität für Sie**



Neu



Es ist nicht einfach, ein ideales Ambiente zu kreieren. Aber alles ändert sich, sobald man die richtige Inneneinrichtung für sich gefunden hat!

INTERIOR HALL Möbel und Komfort bietet klassische Möbel, die:

- dem Raum Gemütlichkeit verleihen.
- ganz dezent Ihren Status sowie Ihren ausgezeichneten Geschmack unterstreichen.
- sehr komfortabel sind.
- Sie mehrere Jahrzehnte lang dank der ausgezeichneten Qualität erfreuen werden.
- als bester Beweis dafür gelten, dass Moderne und Aristokratie sich perfekt ergänzen können.

Flur • Büro • Wohnzimmer • Esszimmer • Schlafzimmer

Ludwig-Erhard-Straße 1
20459 Hamburg
www.interiorhall.de

Tel: 040 / 49206-460
040 / 49206-461
Fax: 040 / 49206-459

INTERIOR  **Möbel & Komfort HALL**

Weiss

eignet sich als Grundfarbe gut in abgetönten Weiß-Nuancen. Besonders schön wird Weiß mit natürlichen Farben und Farbakzente in verschiedenen Abstufungen.



FARB-SPIEL

Fortsetzung von Seite 10



Violett

eignet sich als eleganter Hingucker kombiniert mit Grau, Beige und Weiß. Zusammen mit Gold wirkt Violett luxuriös. Helles Holz zu Violett bildet einen attraktiven, modernen Kontrast. Trendig kommt es zusammen mit gelblichen Grüntönen.



ExpertenTIPP

von **Dipl. Kfm. Nils Witthöft**
Witthöft Anlage- und
Gewerbeimmobilien oHG

„Die Preise für **klassische Zinshäuser** mit Wohnungen sind erheblich gestiegen und dadurch die Renditen gesunken. Aufgrund der ebenfalls positiven Entwicklung auf dem Büroflächenmarkt bieten gewerblich geprägte Anlageimmobilien eine gute Alternative.

www.witthoeft-gewerbeimmobilien.com

Foto: Dekoria



Gelb

Anregend, heiter und schwerelos - so wirkt die Farbe Gelb. Edel wirkt es kombiniert mit Grau oder Violett. Mit Grün oder Blau entsteht eine natürliche, aufmunternde Stimmung.



Foto: Alpina



Ihr Experte für Zinshäuser

Dipl.-Kfm. Nils Witthöft, steht Ihnen bei Fragen rund um Zinshäuser und Anlageimmobilien in der Metropolregion Hamburg zur Verfügung.



Witthöft Anlage- und Gewerbeimmobilien oHG
Alstertwiete 3 / 20099 Hamburg
Tel. 040/410 98 88-0 / Fax 040/410 98 88-22
business@witthoeft.com / www.witthoeft.com

Welcher Boden passt zu mir?

Wer seine eigenen oder auch gemieteten vier Wände wieder einmal einer **Frischkur unterziehen** möchte, kommt um das Thema „**Fußböden**“ nicht herum. Doch welcher eignet sich für die eigenen Ansprüche am besten?

Böden in Holzoptik kommen mittlerweile nah ans Original heran und haben zusätzlich noch eigene Vorteile, etwa höhere Wasserfestigkeit.

BODEN macht BODEN

Parkettspezialist

SURINAMHOLZ
NATÜRLICH. EINZIGARTIG.

GUTSHOFDIELE
EXKLUSIVE BÖDEN AUS DEM SAUERLAND

Berg & Berg 



DENNEBOS
FLOORING for personalities

PARKETT mal anders

Bramfelder Ch. 385 • 22175 Hamburg • Tel.: 040 / 27 88 22 08
www.boden-macht-boden.de



Fliesen zum Wohlfühlen!

Showroom: KerAmbiente
Waldweg 31 • 22393 Hamburg
Tel.: 040 / 538 14 24
Web: www.kerambiente.eu



Teppich

STARK

QUALITÄT seit über **45 JAHREN**

Betten • Matratzen • Boxspring • Gardinen • Sonnenschutz • Parkett • Laminat • Design-Planken



P

120
kostenlose
Parkplätze



Poppenbütteler Bogen 94
22399 Hamburg
Tel.: 040-611 66 80
www.teppich-stark.de

- Teppichboden & PVC
- Orient-Teppiche
- Designer Teppiche
- Teppich Wäsche
- Plisse & Rollo
- Markisen
- Accessoires
- Kissen & Decken
- Kinderbetten
- Bettwäsche

**Eigene
Montage Abteilung**

Welcher Boden passt zu mir?

Fortsetzung von S. 14

Ob auf Boden oder Wand: Teppiche sorgen für warme Füße und sind in trendigen Designs erhältlich.

Die Frage ist, was am besten gefällt, was die Anforderungen nach Strapazierfähigkeit, Pflegeaufwand und baulichen Gegebenheiten z.B. einer Fußbodenheizung am besten erfüllt und wie viel in den Bodenbelag investiert werden soll. Nicht zuletzt ist gerade in Nassräumen und im Außenbereich wie Balkonen und Terrassen die Rutschfestigkeit ein wichtiges Kriterium für die Entscheidung. Für viele Eigenschaften gibt es Normwerte, die dem Bauherren die Auswahl erleichtern sollen, nicht so für den Pflegebedarf. **Tipp:** Einfach den Händler nach einem Muster des in Betracht kommenden Bodenbelags bitten. Und daheim prüfen, wie gut Flecken und Schmutz entfernbar sind. Bei rund 45 Prozent aller Modernisierungsmaßnahmen im Bereich Boden wird nach einer Umfrage der Heinze Marktforschung Laminat verlegt.

Es folgen mit je 20 Prozent Teppichböden und Keramik bzw. Fliesen. Im Bestand haben textile Bodenbeläge nach wie die größte Verbreitung. Nachfolgend die wichtigsten Bodenbeläge im Überblick:

Laminat besteht aus einer Nutzschicht aus imprägniertem Dekorpapier. Darüber liegt eine Schicht Kunstharz, darunter ein Träger aus hochverdichteter Holzfaserplatte. Es ist hygienisch, pflegeleicht, preiswert und in unzähligen Dekors erhältlich. Dem Trittschall sollte bei der Verlegung durch eine geeignete Schalldämmung oder die Wahl eines Laminats mit integrierter Trittschalldämmung entgegengetreten werden. Stehendes Wasser und dauerhafte Feuchtigkeit bekommen dem Laminat nicht gut. Für Bad und Keller ist es deshalb tabu. Für den Wohnbereich sollte man Laminat mit mindestens 7 mm Stärke verwenden. Ebenfalls zu beachten



Foto: IKEA

Teppiche sehen nicht nur gut aus, sie machen Räume - vor allem Kinderzimmer - praktischer nutzbar!

ist die Beanspruchungs- oder Nutzungsklasse (NK) – für private Nutzung gibt es NK 21-23. Für Flure zum Beispiel sollte man stets NK 23 wählen.

Textile Bodenbeläge sind herrlich weich und „fußwarm“, also bei kaltem Untergrund zu bevorzugen. Zudem mindern sie den Trittschall weitgehend. Es gibt sie als Velours- oder Schlingenware oder kombiniert als sogenannte Zug-/Schnitt bzw. Cut/Loop-Versionen. Hierbei wechseln sich

Schlingen- und Veloursreihen bzw. -muster ab. Naturfaser-Teppichböden bestehen meist aus Wolle, Jute, Sisal oder Kokos und wirken sich positiv auf das Raumklima aus. Kunstfaserteppiche aus Polyamid, Polyester, Polyacryl oder Polypropylen zeichnen sich im Gegenzug durch ihre größere Robustheit aus.

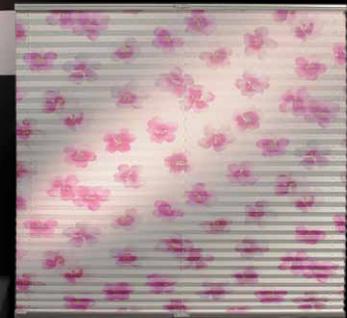
Die Bewertung des Teppichbodens erfolgt im „Certificate of Quality“, einem *Fortsetzung auf S. 18*

MODE FÜRS FENSTER.

PLISSEES Cosiflor
Deutscher Markenhersteller

25%
Rabatt

Gültig bis zum 30.06.2018!
Nicht im Onlineshop erhältlich!



z. B. PLISSEES

Über 33x in Deutschland und 3x in Hamburg!

22081 Barmbek-Süd
Dehnaide 1
Ecke Barmbeker Markt
Tel. 040/20 97 66 80

22607 Flottbek
Osdorfer Landstraße
Ecke Flottbeker Drift 2
Tel. 040/30 30 96 71

22529 Lokstedt
Siemersplatz 4
Tel. 040/55 77 99 77

23569 Lübeck
LUV SHOPPING, Dänischburger Landstraße
Tel. 0451/4 99 86 56

Aufmaß und Beratung vor Ort:
040 20 97 66 80

JALOU CITY

www.jaloucity.de

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen

Welcher Boden passt zu mir?

Fortsetzung von S. 17



ExpertenTIPP

von Achim Sterling
media@home Sterling

„Für beeindruckenden Klang sind heutzutage **keine hässlichen Boxen mehr nötig**. Die Lautsprecher können in die Wände oder Decken integriert und überspachtelt werden. Anschließend wird die gesamte Oberfläche über tapeziert oder gestrichen und dadurch völlig unsichtbar!

www.home-sterling.de

Parkettböden strahlen natürliches Holzfeeling aus und lassen sich, wie hier mit stylischen Ausfräsungen, vielfältig individualisieren.

standardisierten Qualitätssiegel der Europäischen Teppichgemeinschaft Wuppertal, in Form von 1 bis 5 Sternen (analog der Hotelbewertung). Darüber hinaus enthält dieses den möglichen Beanspruchungsgrad von „gering“ bis „extrem“ sowie Angaben über Zusatzeigenschaften wie Rolleneignung, Antistatik, Eignung für Fußbodenheizungen und Treppen. Für den Wohnbereich sollten die Beanspruchungsgrade mittel und stark gewählt werden.

Naturstein- oder Keramikböden sind bei einer Fußbodenheizung erste Wahl. Naturstein wie Marmor oder Granit hat natürlich seinen Preis. Bei Keramik sollte der Bauherr sich für das robustere Steinzeug oder Feinsteinzeug entscheiden. Steingutfiesen werden nur für den Wandbereich eingesetzt. Je nach Beanspruchung sollte auf jeden Fall die passende Abriebklasse gewählt werden – 1 ist nicht kratzfest und nur gering beanspruchbar, 5 eignet sich auch bei sehr starker Strapazierung. Meist ist für den Wohnbereich Klasse 2 oder 3 ausreichend, bei Hauseingängen empfiehlt sich Klasse 4.

Kunststoff- und Linoleumbeläge sind in ihren Eigenschaften ähnlich: pflegeleicht, strapazierfähig, in vielen Dekors erhältlich. Bodenbeläge aus

Kunststoff sind in der Regel sehr preiswert. Linoleum dagegen ist zwar ein wenig teurer, aber ein bewährter, natürlicher Bodenbelag aus nachwachsenden Rohstoffen. Auf der Basis von Leinöl, Holz- und Korkmehl, Naturharz und Jutegewebe entsteht ein ökologisch wohngesunder Bodenbelag, der bereits seit Mitte der 1980er-Jahre ein Comeback erlebt. Für Feuchträume ist Linoleum allerdings nicht geeignet.

Holzböden sind als Dielen, Parkett und Fertigparkett erhältlich. Alle strahlen eine als angenehm empfundene Wärme aus. Massivholzdielen und Fertigparkett lassen sich durch ihre Nut- und Federsysteme besonders einfach verlegen. Allerdings ist die Nutzschicht bei Fertigparkett auf ein Trägermaterial aufgebracht und daher recht dünn. Das klassische Parkett hingegen ist wie Dielen aus massivem Holz und lässt sich ohne Probleme mehrmals abschleifen und neu versiegeln, sei es mit Öl, Wachs oder Lack. Daneben sind auf dem Markt noch viele weitere Fußbodenvarianten zu finden. Egal ob Kork, Resopal, Zementfliesen, Terrazzo, Terracotta oder als exotische Variante Leder, den Wünschen der Bewohner sind hier (fast) keine Grenzen gesetzt.



Frank Druve GmbH

Zimmerei • Holzrahmenbau • Holzwintergärten • Innenausbau • Bauelemente • Bauplanung • Baustatik

Unser Leistungsspektrum:

- Zimmerei
- Energetische Dachsanierung
- Dachgauben
- Dachneueindeckung
- Holzrahmenbau
- An- und Umbauten
- Innenausbau
- Dielenböden
- Veluxfenster
- Dachgeschossausbau



- Holzterrassen und Balkone
- Holztreppe
- Bauplanung und Statik
- Energieberatung
- Holzwintergärten und Überdachungen
- Holzfassaden, gedämmt
- Fachwerkbau und Sanierung
- Carports & Reparaturen
- Massivholzmöbel
- Sonderanfertigungen
- Bauelemente

Frank Druve GmbH

Rudolf-Diesel-Straße 14
22941 Bargteheide
Tel.: 04532 / 12 19
Mobil: 0171 / 532 38 73
Fax: 04532 / 23 017



www.holzbau-druve.de
info@holzbau-druve.de

Spitzenklang ganz ohne Lautsprecher?



Sterling

media@home

Hamburgs Experte für unsichtbare Lautsprecher. Lassen Sie sich unverbindlich beraten, bei Ihnen vor Ort oder in unserem Showroom am Winterhuder Marktplatz. Sie werden begeistert sein!

TV • Home Entertainment • HiFi
Telekom • Vernetzung • PC

Winterhuder Marktplatz 6-7 • 22299 Hamburg
Tel: 040 / 477 999 • media@home-sterling.de
www.home-sterling.de

Einer der erfolgreichsten Weinhändler Deutschlands und ein Freund des Genusses, den er gerne mit Freunden teilt: Gerd Rindchen.

Pure

Leidenschaft

Weinunternehmer Gerd Rindchen liebt es, **Freunde einzuladen**, mit ihnen zu kochen und feine Tropfen zu genießen. Als Autor von Fachbüchern und als einer der besten Weinhändler Deutschlands, kann er dabei aus dem Vollen schöpfen – hat er doch neben dem perfekten Wissen auch die **perfekten Weine** „im eigenen Haus“. **Uns verriet er seine Favoriten.**

Zu jedem Gang ein Wein? „Nicht unbedingt. Wir laden sehr gerne und auch häufig Freunde ein, aber nicht, um Eindruck zu machen, sondern um mit ihnen Spaß zu haben. Teils können wir erst eine halbe Stunde vor dem Eintreffen der Gäste mit dem Kochen beginnen. Das geht natürlich nur, wenn sie alle mit anpacken – das ist auch so gewollt –, denn dank des dabei entstehenden Gemeinschaftserlebnisses macht das Ganze noch mehr Spaß“, erklärt Gerd Rindchen lächelnd. Wein darf natürlich trotzdem nicht fehlen, bei einem Mann, der 1977 mit „Rindchen’s Weinkontor“ einen der bekanntesten und erfolgreichsten Weinläden des Landes gegründet hat. Oft wurde er dafür ausgezeichnet,

unter anderem von 2011 bis 2018 acht Mal in Folge als „Bester Fachhändler des Jahres International“. Denn Rindchen kennt sich bestens aus, kein Wunder für einen gebürtigen Pfälzer, und entwickelte früh einen entsprechenden Geschäftssinn. Bereits mit 18 Jahren klapperte er mit einem VW-Buss Winzer ab und verkaufte die Weine gewinnbringend weiter. Inzwischen macht er selbst Weine. Ohne eigenes Weingut, dafür bei Winzern, mit denen der Eimsbüttler seit Jahren zusammenarbeitet. „Viele Leute wissen gar nicht, dass viele unserer Weine von mir cuvée-tiert werden“, so Gerd Rindchen, der es beim Kochen zu Hause eher puristisch mag. „Aufwendige Mehrgangmenüs sind bei mir selten.“ HOME & LIFE nannte er seine Favoriten für einen entspannten Abend:

„Vinieren ist wie das Vorspiel. Es kostet erst einmal ein bisschen Mühe, aber hinterher ist es netter!“

Gerd Rindchen

Gründer von „Rindchen's Weinkontor“
über das Vinieren, Erklärung siehe unter Genussstipp

Amuse Gueule: Topanibur- oder Pastinaken-Chips. Beides mit der Brotmaschine in ca 2 mm dünne Scheiben schneiden und auf ein gefettetes Backblech legen. Mit Olivenöl beträufeln, mit Meersalz versehen. Bei ca 200 Grad backen, bis es Chips sind. Mein Tipp als **passender Aperitif: unser Crémant de Limoux.** (s. rechts) Als Hauptgang machen wir oft Fisch oder Geflügel im Ganzen im Ofen. Das ist simpel aber extrem lecker. Und egal, ob Fisch oder Fleisch, für beides nutze ich gerne ein Knoblauch-Olivenöl. Dazu die Zehen einer Knoblauchknolle schälen, halbieren und in Olivenöl bei maximal Stufe 2 auf dem Herd langsam goldbraun angaren, bis sie weich ist. Dann werden sie nicht bitter. Bei älteren Zehen den Keim entfernen.

Hauptgang: Loup de mer. Den vorbereiteten Fisch mit dem Olivenöl einpinseln und mit Meersalz bestreuen. Den Bauch mit Rosmarin, schwarzem Pfeffer und Meersalz füllen. Fisch auf ein Backblech legen. Kirschtomaten halbieren, durch das Olivenöl ziehen und auch aufs Backblech legen. Und ebenfalls, ich liebe sie, Salzkapern mitbacken – bei rund 160 Grad. Ein 2,5 Kilo-Wildfang Loup benötigt ca. 40 min. Kleine Loups oder Doraden ca. 25 min. Dazu passt am ein **Catarratto Porta del Vento**.

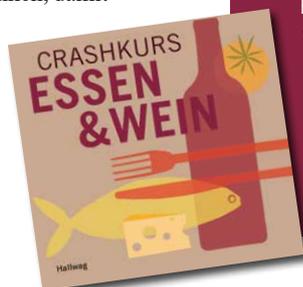
Hauptgang: Lammkeule. Die Lammkeule bereite ich am Abend vorher vor. Reibe sie mit Meersalz, Pfeffer, Rosmarin, Knoblauch und dem Knoblauchöl ein und marinieren sie über Nacht im Kühlschrank. Am nächsten Tag brate ich sie scharf an und lege sie bei 80 Grad 6 Stunden in den Ofen. Niedrigtemperaturbacken ist eine feine Sache, denn selbst, wenn die Keule etwas zu lange gart, schadet es ihr nicht. Als Wein dazu passt unser würziger **2015 „Dragone“ Cantine Lento**. Einer der besten Weine Italiens!

Finish: Käse. Statt Dessert servieren wir meistens lieber eine Käseauswahl. Ein gelungener Abschluss. Vor allem, wenn dazu ein Madeira serviert wird, eine verkannte Spezialität. Ich empfehle unseren **Madeira Old Reserve Boal** – er harmoniert perfekt.

GERD'S GENUSSSTIPP: Zwei Sachen sind wichtig. Das passende Glas zum Wein und vor allem, das Vinieren des Glases. Es muss mit dem Wein, der getrunken werden soll, ordentlich durchgeschwenkt werden. Sonst ist das Glas blockiert, weil es Umgebungsgerüche angenommen hat – Schrankton, Geschirrspülmittel oder Handtuch. Es gibt nämlich kein geruchsneutrales Glas, weil Glas porös ist und da wir retronasal aufnehmen, hat der Wein nur sofort eine Chance, wenn das Glas den Duft des Weines angenommen hat. Dazu ein wenig Wein ins Glas geben, es vorsichtig schwenken, damit so viel Glasfläche wie möglich benetzt wird und den Wein ins nächste Glas geben. Kai Wehl

Rindchen's Weinkontor

Gibt es 10x in Hamburg
Tel. 040 55 62 02 -0 (Zentrale)
www.rindchen.de



RINDCHEN-KNALLER

Sorgt für den perfekten Start als Aperitif oder zum Amuse Gueule: der 2015 Crémant de Limoux Brut „Cuvée Eugénie“, Maison Antech für 12,95 Euro.



Knochentrocken, aber total komplex und daher perfekt zu Loup de mer: 2016 Catarratto Porta del Vento aus Sizilien für 15,80 Euro.



Spitzenwein mit mediterraner Würze und damit ein idealer Begleiter zu kräftigen Speisen, vor allem zu Lamm: 2015 „Dragone“, Cantine Lento aus Kalabrien für 12,80 Euro.



Wenn am Ende des Menüs Käse gereicht wird, geht kaum mehr als der Madeira Old Reserve Boal, 15 years, Borges für 34,50 Euro.



Ebenfalls empfehlenswert:

Zusammen mit Gotthard Scholz hat **Gerd Rindchen** das bei Hallwag erschienene Buch „**Crashkurs ESSEN & WEIN**“ rausgebracht. Ein alltags-tauglicher Wegweiser, um Essen und Wein ohne Angst vor Blamagen zu kombinieren! Sechs Weintypen und sieben goldene Regeln weisen dem Leser den Weg zum richtigen Wein. Ein Praxiskurs präsentiert passende Weine zu internationalen Lieblingsrezepten und lässt so das Gelernte in die Tat umsetzen. Entweder in den Rindchen Kontoren für 16,90 Euro als Printausgabe, oder als eBook für 13,99 Euro über **hallwag.de**

So wohnt Ha

Hamburger lieben hanseatisches Understatement. So sagt man. Gilt das auch für ihre Häuser und Wohnungen? HOME & LIFE ging der Frage nach. Hier ein Beispiel aus einem Stadtteil an der Alster. Martina di Lorenzen entwarf und realisierte die Neugestaltung. Fotografiert hat das Objekt Kerim Tawfik.



mburg.

Eine Villa zu
revitalisieren ist
ein wunderbare
Aufgabe. Noch dazu,
wenn sie quasi an der
Alster liegt.



So wohnt Hamburg.

Fortsetzung von Seite 23



„Ich sehe mich weniger als Künstler, sondern vielmehr als Foto-Handwerker mit Hang zum Perfektionismus. In meinem Hamburger Studio inszeniere ich auf natürliche Art und Weise meine Motive.“

Kerim Tawfik, Fotograf
www.k-tawfik.de

Konzepterarbeitung für Neuvermietung. „Das Haus stand drei Jahre leer und wurde von meinem Team und mir restauriert, renoviert und komplett eingerichtet – innerhalb von 3 Monaten.“ Alle Möbel aus der Collection LAVINIA DI LORENZEN.

Es ist die Geschichte der Revitalisierung einer sehr schönen – aber in die Jahre gekommenen – Villa am Alsterlauf in Alsterdorf. Der Plan: Eine Konzepterarbeitung für die Neuvermietung des Objektes. Das Haus stand ganze drei Jahre leer und wurde von Martina di Lorenzen und ihrem Team restauriert, renoviert und komplett neu eingerichtet. Und alles innerhalb von nur drei Monaten. 340 Quadratmeter Wohnfläche waren zu bearbeiten, auf fünf Etagen. Alle Möbel stammen aus der Collection LAVINIA DI LORENZEN. Es ist die große Leidenschaft der diplomierten Kommunikationswirtin

Martina di Lorenzen, 47 Jahre alt, neues zu gestalten und zu entwickeln. Seit Jahren ist sie beschäftigt mit der Entwicklung starker Marken. Mit feinem Gespür positioniert sie sehr erfolgreich neue Marken im Markt und geht dabei gern innovative Wege, vor denen sich viele andere scheuen. Um möglichst vielen interessierten Unternehmen diese innovativen Wege anbieten zu können, verkaufte sie zur Jahrtausendwende ihre Anteile an einer renommierten Hamburger Werbeagentur. Heute arbeitet sie nur noch an Projekten, die sie faszinieren – und das mit viel Esprit, Engagement und Enthusiasmus.

Fortsetzung von Seite 26



Ihr Familienbetrieb vor Ort

Seit 1995 steht die Firma Arno Vogel Sanitärtechnik ihren Kunden speziell in den Walddörfern mit Rat und Tat zur Seite. Als Ein-Mann-Unternehmen gestartet, stehen heute zusätzlich vier Mitarbeiter hinter dem Handwerksbetrieb. Kundenzufriedenheit ist dem Meisterbetrieb, der mit individueller Beratung und sorgfältiger Arbeit überzeugt, sehr wichtig. Wer die Firma beauftragt kann sicher sein, dass jeder Auftrag zur Chefsache wird, denn Inhaber und Meister Arno Vogel und Björn Vogel arbeiten selbst mit. Unterstützung gibt es durch die langjährigen Gesellen Stefan Danowsky und Hannes Kuske. Der kaufmännische Teil wird von Susanne Vogel geführt. Neben

Bädern aus einer Hand – auch für barrierefreies Wohnen – sowie Heizungs- und Solaranlagen sind Informationen über Energiesparmöglichkeiten sowie Fördermittel selbstverständlich.



Arno Vogel Sanitärtechnik

Kundendienst
Feldblick 6
22397 Hamburg
Tel.: (040) 607 00 60
Fax: (040) 607 13 02
www.arnovogel.de
E-Mail: info@arnovogel.de



BERATUNG • SERVICE
QUALITÄT • PREISWERT

Kompetenz vor Ort

- Haustürenvordächer
- Dachstühle & Gauben
- Carports
- Dachsanierung
- Bedachung
- Holztreppen
- Terrassenüberdachung
- Wintergärten
- Innenausbau
- Parkett
- Montagen
- Bauzeichnung
- Statik
- Schlüsselfertige Doppel- und Einfamilienhäuser
- Anbauten



Segeberger Chaussee 14 a
22889 Tangstedt
Tel. 0160 / 153 14 08
peterlarsson@t-online.de



Foto: VELUX

FENSTER- UND TÜREN GmbH



Fenster + Türen + Rollläden
Reparaturservice für alle Fabrikate
Große Musterausstellung

Oststr. 34, 22844 Norderstedt
Tel. (040) 52 68 90-0
www.noetzel-fenster.de, info@noetzel-fenster.de



aktuell
ROLLO

Spielen Sie mit Licht und Schatten.
Wir beraten Sie gern, messen aus
und bringen an.

Rollos
Plissees
Lamellen
Jalousien
Vorhänge
Insektenschutz

Hoheluftchausee 30
20253 Hamburg

Mundsburger Damm 54
22087 Hamburg

Tel.: 040 / 42 43 43 15 • post@aktuellrollo.de
Mo.-Fr.: 10.00 - 18.30 Uhr, Sa: 10.00 - 14.00 Uhr

www.aktuellrollo.de

So wohnt Hamburg.

Fortsetzung von Seite 24

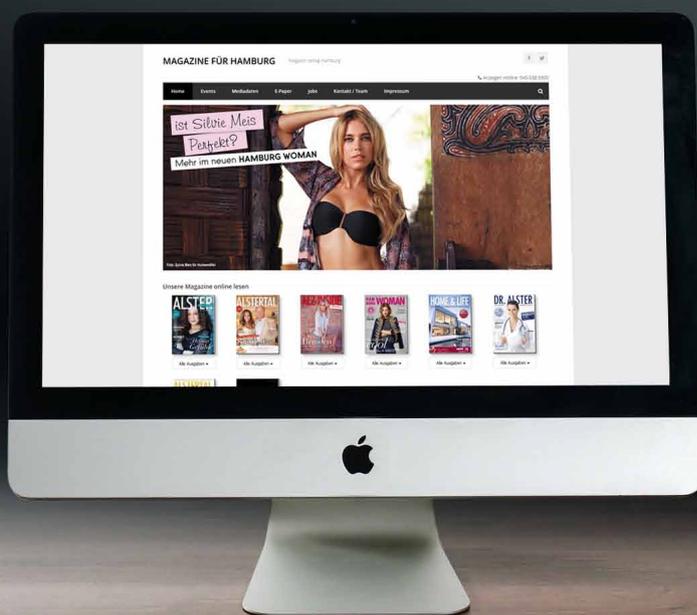
ANZEIGEN-SPEZIAL



Die Fotos dieses Projekt stammen von Kerim Tawfik, Grafik-, Web- und Fotodesigner.

Schon seit seiner frühesten Jugend ist der heute 54-Jährige ein begeisterter Fotograf. Dabei sieht sich Kerim Tawfik weniger als Künstler, sondern vielmehr als Foto-Handwerker mit Hang zum Perfektionismus. In seinem Hamburger Studio inszeniert er auf natürliche Art und Weise seine Motive. Seine Passion gilt neben der Foodfotografie und dem Modeshooting vor allem dem Portrait.

Hier gelingt es Kerim Tawfik immer wieder eindrucksvoll den Charakter, das Besondere eben, das Wesen jedes Einzelnen, einzufangen und festzuhalten. Seit einiger Zeit gibt der Profi sein Praxiswissen an interessierte Privatpersonen in Software- und Hardware-Workshops weiter. Schwerpunkt liegt hier vor allem in der praktischen Anwendung“. (Interesse die Villa – auch kurzfristig – zu mieten? Infos: www.martina-dilorenzen.com)



HIER LIEST
HAMBURG
ONLINE:
**magazine-fuer-
hamburg.de**

- ALSTERTAL-MAGAZIN
- ALSTER-MAGAZIN
- HAMBURG-WOMAN
- HOME & LIFE
- MEDIZIN-EXKLUSIV

Die Website für Lokales, Events, Style und Infos!



Ihr **Dachdeckermeisterbetrieb Mende und Landes** hat seit drei Generationen Erfahrung bei Bedachungs- und Fassadenarbeiten. Ob Steil- oder Flachdach, Fassaden- oder Schornsteinverkleidung, wir sind Ihr leistungsstarker Partner. Suchen Sie nach langlebigen und optisch ansprechenden Lösungen für Ihre Gaube oder Ihren Schorn-

stein? „Entscheiden Sie sich doch für eine Ausführung in Kupfer oder Schiefer“, rät **Dachdeckermeister Wolfgang Landes**. Und wenn der letzte Frühjahrs- oder Herbststurm Ihrem Dach arg zugesetzt hat, ist Ihr Reparaturauftrag bei uns in besten Händen. Gerne realisieren wir Ihre Solaranlage.

Sie haben anspruchsvolle Vorstellungen zur Gestaltung Ihres Daches? Wir setzen sie fachgerecht um als Walm-, Sattel- oder Mansarddach. Ganz gleich, ob Sie Betondachsteine, Tonpfannen oder Folienbedachung wählen, Sie treffen auf Praxiserfahrung mit sämtlichen Dachbaustoffen. Wir freuen uns auf Sie.

Mende und Landes GmbH

Bedachung - Fassade
Goethestraße 13
22848 Norderstedt
Tel.: (040) 523 56 38
Fax: (040) 528 93 47



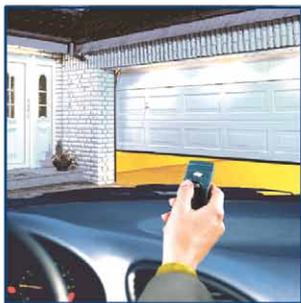
Die Firma Kummerfeld hat die Metallkonstruktionen des sehenswerten Showrooms der Tom Taylor-Zentrale in Niendorf angefertigt und montiert.

Schlosserei - Metallbau

- ALUFENSTER & -TÜREN
- KUNSTSTOFFFENSTER & -TÜREN
- DESIGNER-MÖBEL
- EDELSTAHLVERARBEITUNG
- BLECHVERARBEITUNG
- WINTERGÄRTEN
- GELÄNDER

TESTEN SIE UNS!

GARAGENTORE und Haustüren nach Maß



- Alu-Hauseingangstüren und Vordächer
- HÖRMANN-Stützpunkt-Lieferant für Hamburg
- die meistgekauften Garagentore Europas
- Maßanfertigung aus Stahl, Alu oder Holz
- mit Nebentüren, Antrieben, Funksteuerungen
- komplette Demontage, Neumontage, Wartung
- kostenloses Aufmaß und Angebotserstellung



Fachkompetenz seit 50 Jahren

Porgesring 12 · 22113 Hamburg · Tel.: 040 - 733 60 7-0
www.hansabaustahl.de · Fax: 040 - 733 60 722



M · KUMMERFELD  INH · A · HARTFIEL

Alter Teichweg 67 | 22049 Hamburg
Tel.: (040) 54 57 92 | Fax: (040) 54 57 51
info@ff-metallbau.de | www.ff-metallbau.de

SCHÖN & PRAKTISCH WOHNEN

Muss man mögen, sorgt aber für Helligkeit: durchgehende Offenheit im Innenleben dank weniger Wände und raumhoher Glasfronten Richtung Straße und Fußweg vor dem Haus.

Individuelle Architektur soll nicht nur gut aussehen, sie muss auch praktisch und gut bewohnbar sein.

Wie schick das aussehen kann, beweist das **neue Buch** „HÄUSER NACH MASS“. Es zeigt und beschreibt 30 gelungene **Beispiele** individueller Architektur, ausgewählt von der Jury des **HÄUSER-Awards**. Wir stellen den 1. Preis vor.

Fortsetzung auf Seite 30



QUALITÄT SEIT ÜBER 30 JAHREN FÜR ALLES NASSE SIND WIR KLASSE



Inhaber Carsten Peters,
Installateur und Heizungsbaumeister
mit Zertifizierung für Flachdach sowie
senioren- und behindertengerechte
Installation:

“Unser Steltzer-Team steht Ihnen rund
um die Uhr mit einem Notdienst und
kompetenter Fachberatung zur Verfü-
gung.”

Unser Leistungsspektrum:

Bäder aus einer Hand:

Installationen
Maurer- und Fliesenarbeiten
Elektro- und Lichttechnik
Maler- und Tischlerarbeiten

Energiesparheizungsanlagen:

Installation kombinierter Solaranlagen zur
Heizungsunterstützung und Brauchwasser-
erwärmung.

Kundendienst:

Sanitär - Wartung von Gas- und Öl-
heizungsanlagen - Brennwerttechnik -
Pumpentechnik / Hebeanlagen -
Verstopfungen

Arbeiten rund ums Dach:

Flachdachsaniierungen
Schornsteinverkleidungen
Regenrinnen und vieles mehr.

Rufen Sie uns an, wir helfen gern.
Immer!



STELTZER Sanitär
Inh. Carsten Peters

22339 Hamburg

Tel.: (040) 538 43 00

Fax: (040) 538 75 04

e-mail: shk@steltzer-sanitaer.de

www.steltzer-sanitaer.de

 **JUNKERS**
Bosch Gruppe

SCHÖN & PRAKTISCH WOHNEN



ExpertenTIPP

von **Marco Kuschel**
Geschäftsführer
Kuschel & Fricke
Immobilien

„**Fühlen Sie sich Zuhause?** Passt Ihre Immobilie zu Ihnen? Neben Größe, Lage und Bausubstanz ist es wichtig, die richtige Immobilie mit den richtigen Menschen zusammenzubringen.

www.kuschelundfricke.de



Im Wohnzimmer mit feinem Gartenblick sorgen große Fenster und ein Luftraum bis zum Dachfirst für großzügiges Wohngefühl.

Kleiderschränke mit Gleittüren 1500 m² Ausstellung!



NEU! BAD-Möbel

jede Abmessung und Oberfläche aus eigener Fertigung



Interhansa Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29 - www.interhansa.de



Elektroinstallation
Elektrokundendienst
Elektrogeräte

FRITZ NAUMANN

GMBH

Hamburg-Ohlstedt



Neuinstallation, Altbausanierung, Beleuchtungsanlagen,
Telefon- und Datenverkabelung, Klingel- Sprech- und
Videoanlage, KNX-Anlagen, STIEBEL ELTRON-
Vertragskundendienst, Heißwassergeräte, Elektro- Groß-
und Kleingeräte, Reparatur von Elektrogeräten und
Leuchten, Beleuchtungskörper, Schreibwaren

Alte Dorfstraße 15, 22397 Hamburg-Ohlstedt
Tel.: (040) 605 07 89 oder 605 10 09, tel. erreichbar 7-18 Uhr
Laden-Öffnungszeiten Di.-Fr.: 8.30-13 Uhr
E-mail: info@fritz-naumann.com, www.fritz-naumann.com



T&M Bau-Service

FAIR & FLEXIBEL SEIT 15 JAHREN



Sanierungs- &
Reparaturarbeiten
in Ihren vier
Wänden!

Rund um das Dach

- Austausch von Dachfenstern
- Rollläden
- Dach-/Reparaturarbeiten
- Dach- und Rinnenreinigung
- Schornsteinsanierung

Rund um den Keller

- Erd- und Abdichtungsarbeiten
- Grundwasserabdichtung
- Drainage
- Trockenlegung

Rund um das Haus

- Maurer-, Fliesen- und
Reparaturarbeiten
- Bäder
- Altbausanierung
- Abbruch und Durchbruch
- Fenster und Türen
- Innenausbau
- Wärmedämmung
- Garagen(um)bau, Carports



Stefan Tangermann • T&M Bau-Service • Ulzburger Straße 29 • 22399 Hamburg
Tel.: (040)200 031 15 • Fax: (040)271 486 48 • Mobil: 0171 - 53 53 293
E-Mail: tm.bau@hotmail.de



Viel Raumgefühl: Das Erdgeschoss ist sehr offen und hell gehalten und Küche, Wohn- und Essbereich gehen ineinander über.

Foto: Mark Seelen/Häuser Award

And the winner is... ein Einfamilienhaus in Husum. Vis-à-vis zum wunderschönen und berühmten Renaissance-Schloss der grauen Stadt am Meer. Dass jemand in dessen historisch gewachsener Innenstadt überhaupt noch einen Platz zum Bauen gefunden hat, grenzt an ein Wunder und ist der Hartnäckigkeit der Bauherren geschuldet. Die hatten nämlich bei der länger andauernden Suche nach einem geeigneten Bauplatz im Zentrum Husums „eine der wenigen noch verbliebenen Lücken in der dichtbebauten Stadt ausfindig gemacht. Ein schmales langgezogenes Gartengrundstück, das zu einem weit von der Straße zurückgesetzten Wohngebäude gehörte.“ Es gelang ihnen nach etwas Überzeugungsarbeit dem Eigentümer den vorderen Teil seiner Parzelle abzukaufen. „Die Herausforderung bestand darin, für das schmale Grundstück ein Gebäude zu entwickeln, das möglichst großzügig, familiengerecht und modern ist“, sagen die Architekten Silja und Malte Timm, die das Haus nicht nur entworfen haben, sondern auch selber darin wohnen – also den wunderschönen Platz ausfindig gemacht haben. Sie stellten darauf ein einfaches Satteldachhaus mit schiefergrauem Dach und roter Ziegelfassade. Es hat 150 qm Wohnfläche und „fügt sich gut in die vorhandene Bebauung mit Gründerzeitvillen ein. Trotzdem gibt es sich jedoch mit seinen klaren Konturen und den großformatigen Glasfronten selbstbewusst als etwas Neues zu erkennen“, so die Autorin des Buches, Bettina Hintze. Ein Pluspunkt, den auch die Jury des seit 2004 vom Architektur- und Design-Magazin HÄUSER vergebenen HÄUSER Awards in ihrer Beurteilung sah: „Das wohlproportionierte Giebelhaus zeichnet sich durch seine klare Architektur- und Formensprache aus und fügt sich auf der schmalen Parzelle unaufgeregt in die bestehende Häuserreihe ein. In seinem Inneren besticht der kompakte Bau mit lichten, weiten Räumen von hoher Aufenthaltsqualität.“

Genau darum ging es beim diesjährigen Wettbewerb, Architektur mit Alltagsqualitäten zu finden. Zahlreiche Arbeiten aus ganz Europa wurden dazu eingereicht. Daraus hat eine Jury die aus ihrer Sicht 30 besten Entwürfe ausgewählt und in dem neuen Buch vereint. „Ob Single-Haus oder Familiendomizil, minimalistischer Bungalow oder luxuriöse Villa, traditionsbewusst oder modern – alle präsentierten Häuser überzeugen nicht nur durch herausragende gestalterische Qualitäten, sondern auch durch besonders gelungene Raumkonzepte“, so der Verlag. Die Auswahl finde ich gelungen. Für jeden Geschmack ist etwas dabei, vom minimalistischen Bauhaus in Betonoptik über ein großzügiges und gemütliches Reetdachhaus an der Küste bis hin zur verschachtelten „Berghütte“ mit ganz viel Holz. Abgerundet von schönen Fotos, ausführlichen Grundrissen und gelungenen Beschreibungen ist eine prima Anregung für Architekturfans entstanden.

Kai Wehl

BUCHTIPP

Bettina Hintze
HÄUSER NACH MASS
Der optimale Grundriss,
Die Sieger des
HÄUSER-Award,
Deutsche Verlags Anstalt,
gebundene Ausgabe,
260 Seiten, 59 Euro



Seit über 50 Jahren
Ihr Spezialist für Antriebe, Tore und Schranken



- Tore
- Antriebe
- Schranken
- Pfortenanlagen
- Objektschutz
- Planung
- Service
- Prüfung
- Notdienst



Gestern wie heute ist Qualität und Zuverlässigkeit unser höchstes Gebot.

Ilenwisch 35 • 22393 Hamburg-Sasel • Tel. 601 57 57
Notdienst 0171 / 452 98 57 • www.hewimatic.de

Polsterwerkstatt Michael Stenzel



Ihre Polsterei für Hamburg, Harburg, Seevetal und die Region

Sie sind auf der Suche nach einer Polsterei mit breit gefächertem Leistungsportfolio? Bei uns sind Sie richtig. Seit über 50 Jahren ist unser Meisterbetrieb in Hamburg für Sie da und überzeugt mit hochwertigen Produkten, freundlichem Service und Handwerk auf hohem Niveau.

Qualität und Service von unserer Polsterei:

- Polsterreinigung
- Boots- und Wohnwagenpolsterei sowie individuelle Polsterarbeiten
- Gardinen- und Sonnenschutzverkauf
- Bequem, schön, robust, hochwertig, individuell
- Für Privatpersonen sowie für gewerbliche Kunden
- Wir kommen übrigens gerne auch zu Ihnen vor Ort mit kostenloser Vorab-Besichtigung sowie kostenlosen Abhol- und Lieferservice.

Polsterwerkstatt Michael Stenzel

Bürgerweide 45 • 20535 Hamburg • Telefon: +49 40 2543393
E-Mail: stenzel-raumausstattung@web.de
www.raumausstattung-stenzel.de

Wir bauen schöne Häuser!

Von der Planung bis zum fertigen Haus. Alles aus einer Hand!

S&T LANDHAUS

30 Jahre Sicherheit & Qualität

S&T Landhaus GmbH,
Schenefelder Landstraße 173, 22589 Hamburg,
040 / 870 860-0, info@st-landhaus.de, www.st-landhaus.de

Schlüsselfertige Massivhäuser bieten viele - bei S&T Landhaus erhalten Sie Qualität seit 30 Jahren! Überzeugen Sie sich selbst.



Hanseatische ARCHITEKTUR-HIGHLIGHTS

Das „Architektur in Hamburg - Jahrbuch 2017/18“ präsentiert wieder – und das bereits zum 29. Mal – **wichtige, aktuelle Bauten und Projekte** Hamburgs und Hamburger Architekten. Gleichzeitig wirft es einen kritischen Blick auf das momentane Architektur- und Stadtplanungsgeschehen.



ExpertenTIPP

von **Alexander Stehle**
Geschäftsführung
Hamburg Sotheby's
International Realty

„Eine **verlässliche Einwertung** ist für den Immobilienverkauf unumgänglich. Lage, Zustand und die aktuelle Nachfragesituation sind ausschlaggebend für einen realistischen Preis.“

www.hamburg-sothebysrealty.de

Eine aufsehenerregende Abwechslung: Dieses Haus mit seiner Cortenstahl-Fassade ist ein Solitär in einem neuen Kieler Viertel aus Klinker.



LIVE EXCLUSIVE

Das schönste Leben beginnt mit einem Zuhause,
das Sie inspiriert.

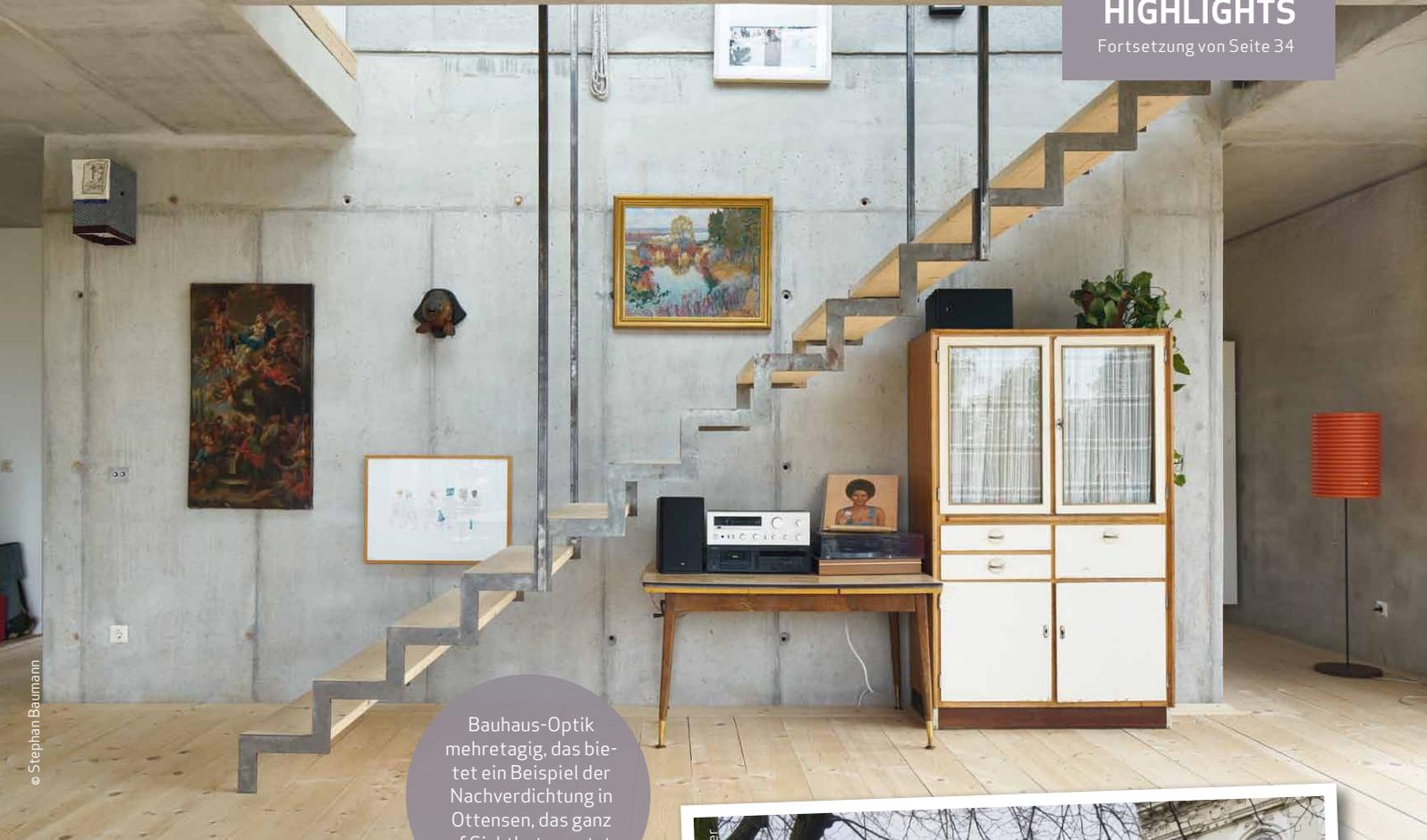
Sie planen den Kauf oder Verkauf einer Immobilie?
Vertrauen Sie der weltweiten Nummer 1 für
Premium-Immobilien.



Alexander Stehle, Geschäftsleitung

www.hamburg-sothebysrealty.de

Hamburg | Sotheby's
INTERNATIONAL REALTY



© Stephan Baumann

Bauhaus-Optik mehretagig, das bietet ein Beispiel der Nachverdichtung in Ottensen, das ganz auf Sichtbeton setzt – innen wie außen.

Das Themenspektrum der Ausgabe ist – wie zuvor auch immer – so reichhaltig wie die Stadt selbst. Es reicht von Gedanken über eine sakrale Baukultur bei Moscheen in Hamburg über Erweiterungen und Umbauten von Firmenzentralen und Hochhäusern bis hin zu aktuellen Tendenzen im Schulbau, der einen Themenschwerpunkt bildet. Diesmal finden sich wenig kleine Privatbauten in der Ausgabe. Dafür aber etwa nachverdichtetes Wohnen in Beton in Ottensen, zukunftsträchtiges Wohnen in der Greencity Hohenfelde und das spannende Klimamodelldorf „Op’n Hainholt“. Eine Siedlung aus Reihen- und Doppelhäusern und einem Mehrgenerationenhaus. Angepasst an die Umgebung aus Holz und Klinker wurde der CO₂-Ausstoß der Gebäude durch moderne Technik fast auf Null reduziert. Die Siedlung sei ein Experiment, so die Autoren, „denn sie wird mit einem Energiesystem betrieben, das revolutionär neu ist.“

Die über Solarpaneele und andere Aggregate gesammelte Energie wird in einem Eisspeicher unter der Erde im Sommer verwahrt und im Winter zum Heizen wieder abgerufen. Der Energietechniker Bernd Schwarzfeld spricht von einer intelligenten Umwandlung primärer Energie zum Heizen oder Kühlen der Häuser, nicht vom Verbrauch der Energie. „Klar, dass bei modernen Konzepten auch Autofreiheit im Kern herrscht, geparkt wird auf zwei Sammelplatzplätzen. Das bedeute mehr Sicherheit und weniger Verkehr. Schließlich wollen alle nachhaltiger bauen. Es wird im Buch aber nicht nur Neues thematisiert, sondern auch Altes, etwa das Wirken von Martin Haller. Interessant ist auch ein langes Interview mit Bausenator Jörn Walter, der von 1999 bis zu seinem Ausscheiden in diesem Jahr das Stadtbild mitgeprägt hat. Nicht fehlen darf in einem Hamburg-Überblick natürlich die Elphi. Es gibt eine Würdigung nach 100 Tagen. Die ist für Architekturfans genauso spannend zu lesen wie der Rest des Buches.“

kw



© Jochen Stüber

Schmal geht auch modern und stylish, wie dieses Stadthaus in der Palmaille beweist.

BUCHTIPP

Architektur in Hamburg Jahrbuch 2017/18

Hamburgische Architektorkammer (Hg.), Junius Verlag, Klappenbroschur, 192 Seiten, mit ca. 200 Farb- und s/w-Abbildungen, 39,90 Euro.



Zywietz findet passende Lösungen für Fenster-Wünsche, dank eigener Ideen und des Einsatzes namhafter Marken wie VELUX.



Foto: VELUX

365 Tage ein gutes Gefühl

Für jede Öffnung an Ihrem Haus die optimale Lösung. Denn **Fenster und Haustür** sind die **Visitenkarte Ihres Hauses**.



Foto: Kompotherm

Haustüren – wie diese von Kompotherm – geben einen ersten Eindruck des Charakters der Bewohner.



Sascha Thießen (l.) und sein Team setzen bei ihren Fenstern und Türen auf Qualität, Langlebigkeit und das positive Erscheinungsbild.

Sie verraten nämlich viel über Ihren persönlichen Geschmack. Geben Sie Ihrem Haus deswegen einen eigenen, unverwechselbaren Charakter. Ganz so, wie Sie es sich vorstellen – perfekt bis ins Detail. „Die Gestaltungsmöglichkeiten sind unbegrenzt. Neben der individuellen Optik erfüllen unsere Fenster und Türfüllungen hohe Anforderungen an Einbruchssicherheit, Lärmschutz und Wärmedämmung. Damit Sie sich jederzeit sicher fühlen“, erklärt Inhaber Sascha Thießen. Er und sein Team legen dabei vor allem Wert auf drei wichtige Gesichtspunkte: Qualität, Langlebigkeit und das positive Erscheinungsbild.

„Ob Sie neu bauen, renovieren oder sanieren wollen – durch die große Vielfalt an Gestaltungsmöglichkeiten erfüllen wir fast jeden Ihrer Wünsche.“ Und das aus einer Hand, denn das seit 40 Jahren bestehende Unternehmen verfügt im eigenen Haus über schnell und sauber arbeitende Monteure für den Einbau von Terrassendächern, Rollläden und Markisen, Insekten- und Einbruchschutz und vielem mehr. Überzeugen Sie sich selbst vor Ort, oder lassen Sie sich auf der Homepage www.zywietz-fenster.de inspirieren!



ExpertenTIPP

von **Olaf Zade**
Inhaber AOR

» **Farbe kann abblättern, Sichtbeton nicht.** Dabei lässt er sich in vielen unterschiedlichen Farben anbringen. Selbst Wetterseiten von Giebeln können damit beschichtet werden.

www.aor-hamburg.de



Wenn die Terrasse mit nachhaltig produzierten Terrassendielen versehen ist und die Hauswände stets von Fachleuten gut in Schuss gehalten wurden, steht einem schönen Sommer im 2. Wohnzimmer nichts entgegen.

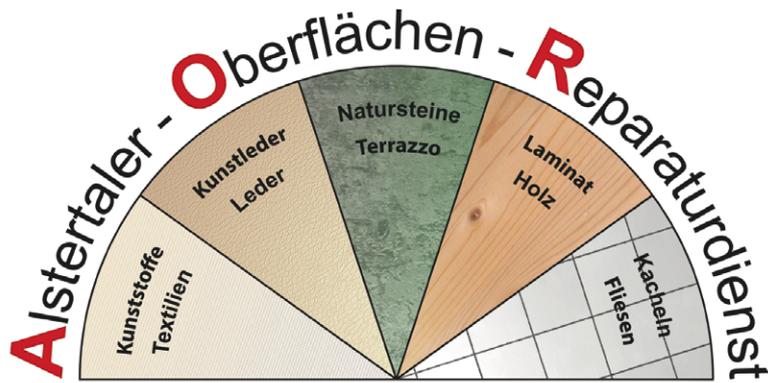
Den Sommer im „2. Wohnzimmer“ genießen

Wenn endlich die **Sonne** vom Himmel lacht, zieht es die ganze Familie meist unwiderstehlich nach draußen und die **Terrasse wird zum zweiten Wohnzimmer**. Damit die **Wohlfühloase** rundum perfekt ist, sollte sie gut geplant und mit hochwertigen Baustoffen umgesetzt werden.

Beschäftigen sich Bauherren und Sanierer mit dem Bau einer neuen Terrasse, spielen neben der Optik zunehmend auch die Faktoren Nachhaltigkeit und Dauerhaftigkeit eine wichtige Rolle. Gerade Familien legen großen Wert auf schadstofffreies, pflegeleichtes Material, auf dem der Nachwuchs unbesorgt spielen und toben kann. Die erste Wahl ist dann oft Holz, denn der nachwachsende Rohstoff sieht nicht nur schön und gemütlich aus, sondern überzeugt auch ökologisch. Mit einer neuen Terrassendiele hält skandinavisches Flair Einzug in die heimische Grünoase. Ein patentiertes Verfahren macht das Holz mithilfe von Bio-Alkohol außerordentlich robust. Ganz ohne Einsatz von toxischen Substanzen ist es in puncto Dauerhaftigkeit mit Harthölzern vergleichbar. Die Premium-Terrassendielen sind im Holzfachhandel erhältlich und haben 30 Jahre

Garantie. Mit diesen Vorzügen tragen die hochwertigen Dielen auch zur Wertsteigerung der Immobilie bei. Sie wirken durch die sichtbaren Äste natürlich-rustikal und verleihen dem Draußenwohnzimmer ein gemütliches Ambiente, das wie gemacht ist für schöne Stunden mit der gesamten Familie. Um diese kostbare Zeit uneingeschränkt genießen zu können, sollte der Pflegeaufwand des Holzdecks möglichst gering sein. Die dauerhaft haltbaren Holzterrassendielen benötigen keine zusätzliche Holzbehandlung mit Ölen. Die regelmäßige Reinigung mit Wasser und Besen genügt. Auch Kleckereien verzeiht der gleichermaßen schöne wie robuste Terrassenbelag – kleine Verschmutzungen lassen sich mit einem feuchten Tuch im Handumdrehen wegwischen. Das entspannt alle Familienmitglieder und macht gleich Lust auf die nächste Gartenparty.

HLC



Reinigen, Reparieren, Färben und Versiegeln

Werterhaltung statt Neukauf.
Umweltbewußt Ressourcen sparen.

AOR

Meisterbetrieb

Wir kommen zur Schadensbegutachtung und arbeiten vor Ort oder transportieren Ihre Möbel etc. in unsere Werkstatt.

Hauskosmetik

Private Wohnbereiche
Repräsentative Räume
Hotel- und Gastronomie
Arztpraxen und Büros

- Leder und Polstermöbel
- Parkett
- Laminat
- Naturstein
- Küchenarbeitsplatten
- Schränke und Tische
- Bohrlochreparaturen



Fahrzeugkosmetik

Private Fahrzeuge
Gewerbliche Fahrzeuge
Fahrzeugflotten
Miet- Leasing-Vertragsablauf

- Leder und Stoffsitze
- Türverkleidungen
- Armaturenbretter
- Innenausstattungen
- Lackoberflächen
- Felgen
- Einbruchschäden

Wir reparieren das,
was Frauen stört und
Männer nicht sehen.

Werterhaltung anstatt Neukauf

AOR - Team

Inhaber Olaf Zade
Helbingstrasse 52
22047 Hamburg
Tel.: 040 - 60 87 67 95
Fax: 040 - 61 13 95 75
info@aor-hamburg.de
www.aor-hamburg.de



Baukosmetik

Baugeneralunternehmen
Bauherren und Investoren
Bauleiter und Poliere
Architekten

- Spezielle Feinarbeiten
noch vor der Bauabnahme
- Einbau- Transportschäden
- Haftpflichtschäden
- Türen, Fenster, Bauteile
- Fahrstühle innen /aussen
- Wandgestaltungen
- Reparaturen/
Wandspachteltechnik/
Marmorino
- Sichtbeton



10,- €
Gutschein *

* Der Gutschein gilt nur in Verbindung mit einer Auftragserteilung.
Pro Auftrag wird maximal ein Gutschein verrechnet.



Mit einem Ganzglas-Fenstersystem verschwindet der Fensterrahmen unsichtbar im Mauerwerk.

Rahmenlose Aussichten: **OFFEN UND HELL!**

Moderne, großflächige **Glasarchitektur schafft eine besondere Wohnatmosphäre**, sie erweitert den Wohnraum über seine realen Grenzen hinaus und holt die Natur in das Gebäude. Das Wohnen wird heller und offener bei maximaler Durchsicht. Vor allem, wenn der Fensterrahmen „unsichtbar“ wird.

Mit einem speziellen Ganzglas-Fenstersystem eröffnen sich der rahmenlosen, großflächigen Glasarchitektur ganz neue Dimensionen und Perspektiven. Der Raum bekommt dadurch eine besondere Wirkung. Dabei handelt es sich um eine mehrschichtig verleimte, hochstabile Rahmenkonstruktion für Tür- und Fenstersysteme und Isolier-Fixverglasungen. Das Innovative dabei: Beim Einbau verschwindet der Rahmen des Panorama-Fensters fast zur Gänze in der Fassade und von den Fixelementen bleibt lediglich das Glas wahrnehmbar. Die integrierten, sich öffnen lassenden Fenster- und Türelemente – passend zum Stil des

Gebäudes – bleiben als solche zu sehen und setzen optisch überzeugende Akzente. Dabei sind mit dem neuen Rahmensystem Einzel-Glasflächen von bis zu 10,5 Quadratmeter möglich. Doch auch größere, zusammenhängende Fensterflächen lassen sich einfach realisieren – dabei bilden glasteilende Kämpfer mit nur 97 Millimetern Breite trendige, schlanke Glasstöße und somit einen unauffälligen Übergang zwischen den einzelnen Verglasungen. In das Panorama lassen sich alle Holz/Aluminium-Fenster- und Türsysteme von Internorm integrieren. Fensterbänke und Terrassenböden können sauber und dicht angeschlossen werden.

HLC

Glas in allen Variationen

Glas wird im Innenbereich immer beliebter – besonders, wenn es individuell gestaltet ist. Hierzu ist das Traditionsunternehmen Prätzlich Team der richtige Ansprechpartner.

Gerade im Innenbereich setzt Glas optische Akzente. Das Prätzlich Team berät Sie über die Möglichkeiten!



Fotos: DORMA

Die Gründe für Glas sind so zahlreich wie die Variationen dieses Werkstoffs: Es sorgt für helle Räume, ermöglicht gar besondere Lichtspiele, es lässt sich vielseitig einsetzen, ist leicht zu reinigen und kann, in den richtigen Händen, auf individuelle Weise den Wohnraum bereichern. Und über die richtigen Hände verfügt Prätzlich Team, schließlich steht der Name Prätzlich seit mehr als 50 Jahren für Kompetenz und Know-how im Glasbereich. Das Team besteht aus langjährigen motivierten und kompetenten Mitarbeitern. In einer eigenen, hochmodernen Glasschleiferei veredeln die Mitarbeiter von Prätzlich Team sämtliche Glasprodukte nach den Wünschen der Kundschaft. Als Meisterbetrieb können alle Arbeiten, die zum Glasergewerk gehören, fachgerecht ausgeführt werden. Das Traditionsunternehmen erarbeitet gern individuelle Lösungsvorschläge, die gewissenhaft, pünktlich und zuverlässig ausgeführt werden.

Spiegel, Küchenrückwände, Wandverkleidungen aus Glas, Tischplatten, Schranktüren, Vitrinen, Glasborde und Kühlschrankplatten sind nur ein paar der Produkte, die bei Prätzlich kompetent gefertigt werden. Aufmaß und Montage werden auch gerne übernommen. Die markanten Einsatzfahrzeuge sind im Großraum Hamburg unterwegs, doch selbstverständlich realisiert das Unternehmen auch Objektverglasungen deutschlandweit. Wer sich selbst von der Kompetenz und Tradition überzeugen möchte: Prätzlich Team bietet eine große Ausstellung mit Spiegeln, Dorma Stand mit Innentüren, Schiebetüren, Duschkablen sowie HSW Anlagen und Glasmöbeln.



Ob zu Hause oder im Büro: Die Vielfalt von Glas ist beeindruckend.



Rodigallee 314-318
22043 Hamburg
Tel.: 040 / 653 00 11
www.praetlich-team.de



Das vernetzte zu Hause

Die Digitalisierung verändert auch unser Leben zuhause. Dabei kann es Spaß machen und sogar die das Leben schützen.

Für viele mutet es noch nach **Zukunftsmusik** und **technischer Spielerei** an – das **Smarthome**. Wir erklären Ihnen welche Technik für das Eigenheim **sinnvoll** ist und welche **Vorteile intelligente Elektronik** bringt. Und: Über die **Sicherheitsrisiken beim vernetzten Zuhause**, denn **komfortables Wohnen** darf nicht auf Kosten der Privatsphäre gehen.

Möchten Sie sicher schlafen können, während Ihr Haus von Kameras, Bewegungsmeldern und anderen Sensoren überwacht wird? Möchten Sie sich dennoch innen frei bewegen können oder sofort informiert werden, wenn jemand sich unerlaubt auf Ihrem Grundstück oder in Ihrem Zuhause bewegt? Sofort die Bilder und Videos sehen, sich von überall auf der Welt Live einschalten und auch sprechen können? Haben Sie auch schon davon geträumt, dass z.B. Morgens beim Aufstehen die Kaffeemaschine den Kaffee frisch malt und brüht, Ihr Radio oder Nachrichten-TV-Sender automatisch starten und unterwegs das Licht gedämpft eingeschaltet wird? Oder vor dem Schlafen gehen alle nicht mehr benötigten Lichter, Multimedia-Geräte auf einmal ausschalten, Heizkörpertemperatur absenken, die Außenjalousien runterfahren und den Alarm einschalten können? All das wird mit Smarthome-Systeme möglich.

Unter „Smarthome“ versteht man einen Haushalt, in dem Haushalts- und Multimedia-Geräte auch per Computer, Smartphone-APP und/oder Sprache gesteuert werden können. Zumeist werden Stromverbrauch, Heizung, Licht, Fernseher und Lautsprechern gesteuert – von zuhause oder unterwegs.

Zunehmend an Bedeutung gewinnen elektronische Türschlösser, Bewegungs- und Rauchmelder sowie Kameras – außen wie innen. Smarthome ist nicht nur etwas für Technik-Freaks – mittlerweile nutzen über 2 Millionen Haushalte smarthomefähige Geräte. In 2022 sollen es 8 Millionen Haushalte werden.

SMARTHOME MACHT DAS LEBEN KOMFORTABLER

Ihre Fernbedienung ist schon wieder verlegt, das Smartphone von den Kindern genutzt oder das Licht in der Küche ist noch an, während Sie im Wohnzimmer sitzen? Sie haben gerade die Kalbsschnitzel paniert und nicht vorher die Dunstabzugshaube eingeschaltet? Stellen Sie um auf Smarthome-Lösungen. Bleiben Sie, wo Sie sind. Steuern Sie, was Sie wollen - per App und /oder per Sprache!

Am Beispiel des **Sprachsteuerungssystems von Amazon Alexa**, welches derzeit als Marktführer mit Abstand den weitesten Funktionsumfang bietet, wären solche Steuerung in Kombination mit passenden Geräten möglich:

- „Alexa, spiele Klassik-Radio im Wohnzimmer“
- „Alexa, umschalten auf ARD“
- „Alexa, ändere die Wohnzimmertemperatur auf 21°“
- „Alexa, dimme das Flurlicht auf 20%“
- „Alexa, schalte den Alarm ein“
- „Alexa, zeige die Eingangskamera“
- „Alexa, fahre die Markise auf 50% aus“
- „Alexa, stelle die Dunstabzugshaube auf Stufe 2“
- „Alexa, starte das Profil Virtueller Benutzer“

Was benötigen Sie dazu? Um obigen Funktionsumfang realisieren zu können, brauchen Sie Geräte, die entweder bereits *smarthome-fähig* sind oder dazu gemacht werden. Smarthome-fähig erworben werden können - Lautsprechersysteme („Multiroom“-fähige)

Fortsetzung auf Seite 44



ExpertenTIPP

von **Andreas Arndt**
 Regionalleiter Nord der
 PROJECT Immobilien
 Wohnen AG

„**Energetische Optimierung und nachhaltige Energienutzung** sollten bei Neubauvorhaben Berücksichtigung finden. Besonders empfehlenswert ist die KfW-55-Bauweise. Auch Geothermie sowie E-Ladestationen können sinnvoll sein.

www.project-immobilien.de

Erstklassiges Handwerk für Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



Jens Gottschalk GmbH
 Niewisch 2 · 22848 Norderstedt
 Tel 040 528 28 68 · www.jensgottschalk.de



WWW.MAGAZINE-FUER-HAMBURG.DE

COURTAGEFREIE TOWNHÄUSER & EIGENTUMSWOHNUNGEN



www.aspelohewohnen.de

- Townhäuser und Eigentumswohnungen
- Bezug ab Sommer 2018, über 50% verkauft
- KfW-55-Bauweise mit Geothermie
- Tiefgarage mit E-Lademöglichkeit
- NEU: Muster-Townhaus zur Besichtigung



www.walddoerfer-ensemble.de

- Sofort bezugsfertige Eigentumswohnungen
- Parkähnliches Grundstück in gehobener Villenlage
- Große Sonnenterrassen und -balkone
- Mit der U1 ohne Umsteigen in 30 Minuten in der City
- 198m² große Musterwohnung zur Besichtigung

Weitere courtagefreie Eigentumswohnungen in deutschen Metropolen unter:

www.project-immobilien.com

PROJECT
 Immobilien



Schalten Sie Ihre individuelle Lichtstimmung zukünftig mit Ihrer Stimme! Auch die Suche nach der TV-Fernbedienung wird bald überflüssig.



ExpertenTIPP

von **Matthias Richter**
iVoice-Control

„Smarthome ist längst keine technische Spielerei mehr. Entscheiden Sie sich: Wollen Sie neu bauen, sanieren oder nachrüsten. Wir beraten Sie gerne.“

www.ivoicecontrol.com

- Fussbodenheizungs- oder Wandheizkörperregler
- Glühlampen (siehe auch den Expertentipp)
- Hochauflösende Überwachungskameras mit Alarmzentrale
- Haushaltsgeräte (Waschmaschinen, Geschirrspüler, Herde, Saugroboter, Dunstabzugshauben uvm.)

Smarthome-steuerungsfähig gemacht werden können dazu aktuelle Fernseh- und Multimedia-Geräte Funkgesteuerte Geräte wie Zwischenstecker, Lüfter, Klimaanlage, Markisen oder Garagentore, Gartenbewässerungen. Und vieles mehr...

Wenn Sie neue Haushaltsgeräte anschaffen, empfehlen wir Ihnen darauf zu achten, dass diese Geräte Schnittstellen für Smarthome-Systeme oder zu Ihrem WLAN anbieten. Dann stehen Ihnen viele Möglichkeiten offen. Was wirklich sinnvoll ist, werden Sie nach Ihren Sicherheits- und Komfortbedürfnissen entscheiden. Jüngere Smarthome-Nutzer stellen eher den Komfortgewinn und den Vordergrund. Mit zunehmendem Alter steigt das Sicherheitsbedürfnis und Überwachungskameras, deren Bilder/Videos man sich von überall aus, auch auf dem heimischen Fernseher ansehen kann, stehen im Vordergrund. Der Smarthome-Rauchmelder unterstützt dabei das „Alarmkonzert“ bei ungebetenen Gästen, während Ihre Lampen alle rot blinken.

DER FALL EINER UNSERER LESERINNEN

Vor mittlerweile 5 Jahren erlitt die damals 86-jährige Witwe in der Sylvesternacht einen Schwächeanfall und lag 13 Stunden auf der Toilette, ihren Notfall-Rufknopf vom DRK konnte sie nicht erreichen... und Anrufe ihrer Kinder nicht annehmen. Die Nachbarn waren nicht erreichbar. Ihre entfernt lebenden Kinder, mussten schließlich die Feuerwehr alarmieren, die sie dann aus der unglücklichen Lage befreiten und ins Krankenhaus brachten.

Damals kam sofort Smarthome-Technik von zum Einsatz. Zunächst Bewegungsmelder in allen Räumen. Mit Hilfe von „wenn dies...“, dann das“-Regeln wurde mit Ausnahme des nächtlichen Schlafenszeit eine Alarmkette anlegen, die sich meldete, wenn keiner der Bewegungsmelder innerhalb von 4 Stunden eine Bewegung verzeichnete. Mit den ersten smarthome-fähigen Kameras kamen dann zwei Jahre später die visuellen Überwachungsmöglichkeiten dazu und konnten in die Alarmfunktion einbezogen werden.

Seit einem halben Jahr steuert die nun 91-jährige auch ihre Lichter, Jalousien und den Fernseher per Sprache. „Alexa, umschalten auf ZDF“ ist viel einfacher, als die Fernbedienung aus dem Rollator zu nehmen und zu drücken, was ihr zunehmend schwerer fällt. Auch ein Telefon länger am Ohr zu halten fällt ihr schwerer. Letzteres entfällt mit dem neuen Video-Telefon „Echo Show“. Das gab es 1997 schon mal und hieß „Bildtelefon“ – jetzt ist

es viel preiswerter und es kann viel mehr! Dabei ist es möglich, eine sofortige Rufannahme für ausgewählte Kontakte einzurichten. Das bedeutet, die Kinder rufen ihre Mutter an und die Verbindung mit Bild und Ton steht sofort. Und noch etwas verändert sich dabei: statt kurzer Telefonate bleibt nun oft die Video-Verbindung zu ihren Kindern über Stunden an und sie ist ihren Kindern so viel näher als früher ohne diese Funktion.

ZULETZT ZUR SICHERHEIT

Der jüngst bekannte Datenmissbrauch bei Facebook zeigt Sicherheitslücken auf, die auch im Smarthome-Bereich auftreten können. Hier ist Ihr persönliches Sicherheitsbedürfnis gefragt. Wenn Sie heute schon in Ihrem Auto oder auf Ihrem Smarthome die Sprachsteuerungsfunktionen nutzen, bleiben Sie auf diesem Sicherheitslevel, wenn Sie handelsübliche nachrüstbare Smarthome-Systeme ggf. verbunden mit Sprachsteuerungen von Amazon, Google oder Apple nutzen. Wir empfehlen Ihnen, auf das folgende zu achten bzw. beim Kauf zu erfragen und zu beachten:

Beim Neubau und hohem Sicherheitsbedürfnis:

- Setzen Sie bei hohem Sicherheitsbedürfnis möglichst nur auf kabelgebundene (nicht funkbasierte) Smarthome-Lösungen
- Installieren Sie nur smarthome-fähige Heizungssysteme und -Regler inkl. Rauchmelder.
- Kaufen Sie möglichst nur smarthome-fähige Haushalts- und Garten-Geräte.

Bei der Nachrüstung Ihres Zuhauses:

- Die Smarthome-Systeme müssen mit mindestens 256-bit verschlüsselt miteinander kommunizieren.
- Die Smarthome-Systeme müssen Basisfunktionen bieten, die auch bei Ausfall des Internet laufen.
- Trennen Sie Ihr Smarthome-Netz vom Computer-Netz, wenn dort wichtige Daten lagern.

Sie möchten so ein Smarthome einmal ansehen und erleben? Dann schauen Sie unter www.smarthome-showrooms.com oder gehen in den Showroom bei [Manke-Bau, Henstedt-Ulzburg](#), unmittelbar am Bahnhof.

GLASEREI IM ALSTERTAL



Fenster
•
Türen
•
Glas
•
Spiegel

Das leistungsfähige Team führt neben allen Verglasungsarbeiten für Neubau, Sanierung und den bekannt zuverlässigen Reparatur-Schnelldienst ein breites Leistungsspektrum aus. Dazu gehören Wärmeschutz und Sonderverglasungen, Ganzglastüren, Duschtrennwände, Dachverglasungen, Spiegel und Glasplatten. Versicherungsschäden werden kompetent erledigt

und direkt mit Ihrer Versicherung abgerechnet. Neue Fenster aus Holz oder Kunststoff werden geliefert und komplett inklusive aller Nebenarbeiten montiert. Spiegel werden in allen Maßen und Formen auch mit Facetten, Bohrungen und Beleuchtung nach Ihren Wünschen angefertigt. Der Innungs- und Ausbildungsbetrieb bietet Ihnen seit 50 Jahren mehr als nur Glas.

GLASEREI IM ALSTERTAL DENKER GMBH

Poppenbütteler Bogen 35 • 22399 Hamburg
Tel.: 040/602 37 64 • Fax: 040/606 42 57
www.glaserei-im-alstertal.de
glaserei-im-alstertal@t-online.de

Hubert&Hubert Malermeister

Malereibetrieb seit 1982
aus Tradition

WIR ERFÜLLEN KUNDENWÜNSCHE

Hubert, dieser Name steht für Qualität und das schon in der zweiten Generation.

Seit 1982 erfüllen wir die Wünsche unserer Kunden.

Ob kreative Techniken, neueste Tapeten, Bodenbeläge, Schimmelsanierung oder Anstriche.

Wir nehmen uns Zeit und beraten Sie gern.



Malermeister Hubert

Saseler Str. 195c • 22159 Hamburg

Tel.: 040 / 659 10 782

Mobil: 0171 / 401 22 83

www.Malermeister-Hubert.de

Lust auf Komplettlösungen? Manke-Showroom jetzt mit Smarthome-Lösung



Die Unternehmensgruppe Manke gehört zu den marktführenden Immobilienunternehmen für Eigentumswohnungen, Doppel- & Reihenhäuser in der Metropolregion Hamburg Nord und der Ostseeregion.

iVoiceControl GmbH & Co. KG
Heublink 18, 22391 Hamburg

Telefon 040 65868391
info@ivoicecontrol.com

ivoicecontrol.com

Grundstücksgesellschaft Manke GmbH & Co KG
Bahnhofstraße 4, 22458 Henstedt-Ulzburg

Telefon 04193 901151
info@manke-bau.de, manke-bau.de



Mit Sicherheit bauen.



Bei der Ausstattung der Terrasse gibt es kaum Grenzen: Von stylisch wie hier Bari von Jati & Kebon, die Marke gibt es etwa bei Schulze Outdoorliving, bis kommodig – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Garten mit Stil

Egal ob zur Abenddämmerung oder morgens bei Anbruch des Tages: Wenn es sommerlich wird, verbringen wir unsere Zeit am liebsten im heimischen Grün. Mit den passenden Möbeln **wird es zum persönlichen Sehnsuchtsort.**



Mit ihrem tiefen Profil sorgt die Tibbo-Kollektion von Dedon für eine lockere Lounge-Atmosphäre.



ExpertenTIPP

von **Wolfgang Schulze**
Schulze Outdoor Living

„Ideal zur sanften **Reinigung von Teakholz** eignet sich grüne Seife mit warmem Wasser (1:10) sowie eine weiche Wurzelholzbürste - auf keinen Fall eine Drahtbürste benutzen.

www.schulze-outdoorliving.de



Teakholzmöbel sind chic und witterungsbeständig. Sie eignen sich daher bestens zur Aufbewahrung.

Schlichtes Design für drinnen und draußen: Die Teakholz-Stühle von Tribu passen in jede Umgebung.

Foto: Garpa



Optimaler Komfort dank handgefertigtem Einstellmechanismus: Die Tibbo-Sonnenliege von Dedon.



**HUMMELSTUHL
ALSTERSTUHL
LIEBLINGSPLATZ
BeSeaside.de**



SUNSET LOUNGE

Verspielt, gemütlich und gleichzeitig ein stylisches Designstück, das auch nordischem Wetter standhält.

HEATSAIL DOME

Für die perfekte, endlos lange Sommernacht braucht es neben einem guten Gespräch auch Wärme und Helligkeit. Zusätzlich heizt dieser Blickfänger auch musikalisch ein und sorgt mit zwei eingebauten (wasserfesten) Lautsprechern für die richtige Stimmung!



PEACOCK

Einzigartiges Design zum darin versinken bietet Ihnen der Peacock Loungesessel. Sie mögen es dabei auch noch gerne praktisch? Dann entscheiden Sie sich für den stapelbaren Dining Chair.

SCHULZE OUTDOOR LIVING

Auf rund 3.000 m² erleben Sie unser Familienunternehmen in Hamburg-Sasel. Ob Designstück oder ein Tisch für die ganze Familie – wir beraten Sie gerne bei uns im Geschäft oder auch bei Ihnen vor Ort!



Sie möchten vorab einen Blick in unsere aktuelle Kollektion werfen? Dann schreiben Sie uns eine kurze Mail – wir lassen Ihnen unseren Katalog dann gerne auf dem Postweg zukommen: info@schulze-outdoorliving.de

Sie finden uns natürlich auch auf **Facebook** und **Instagram** unter [schulzeoutdoorliving](https://www.facebook.com/schulzeoutdoorliving). Hier sind Sie immer up to date!

#schulze**outdoor**living
#schulze**mens**living #schulze**trend**living
#schulze**dek**oliving



Schulze Outdoor Living GmbH & Co. KG
Waldweg 95 | 22393 Hamburg
Tel.: 040-6012012
www.schulze-outdoorliving.de
info@schulze-outdoorliving.de

Öffnungszeiten

Mo.-Fr. 10.00 - 19.00 Uhr
Sa. 10.00 - 18.00 Uhr



Immer dieselben Blumenkübel? Garpa bietet ausgefallene Alternativen.



Futuristischer Anblick: Die Hängesofas aus der Swingrest-Reihe von Dedon vermitteln ein Gefühl von Schwerelosigkeit.



Die aus Hand geflochtenen Polyester-cordel-Sessel von Garpa versprühen einen Hauch von Landlust.



ExpertenTIPP

von **Oliver Theede**
Eiderstedter-Strandkörbe

„Müssen Sie, um Ihren Strandkorb zu verstellen, erst aus diesem aussteigen oder eine zweite Person hinzuziehen, ist der Erholungswert weg. Kinderleicht muss hier die Devise lauten. Deshalb achten Sie beim Kauf unbedingt darauf, dass er über eine **patentierete Komfort Stufenlosverstellung**“ verfügt!

www.eiderstedter-strandkoerbe.de



Gesellige Sitzecke oder gemütliche Liege: Die Jack-Lounge von Zebra ist vielseitig einsetzbar.



Praktisch: Strandkörbe wie dieser von Eiderstedter Strandkörbe eignen sich nicht nur für die Küste, sondern auch für den heimischen Garten.

Uelvesbüller Str. 1

FRIEDRICHSTADT

SCHAURAUM

Lehmberg 7

NEGERNBÖTEL

SCHAURAUM

Alleestrasse 50

BÜSUM

SCHAURAUM



Eiderstedter
Strandkörbe



Eiderstedter Strandkörbe Inh. Oliver Theede Uelvesbüller Str.1 D-25840 Friedrichstadt
Tel.: 0 48 81 / 3 68 Fax: 0 48 81 / 2 29 www.eiderstedter-strandkorbe.de

Das Monaco-Sommerdach von Garpa versprüht einen südländischen Charme.



ExpertenTIPP

von **Ralph Wenke**
Geschäftsführer
Ploß & Co. GmbH

„Möbel aus Teakholz überzeugen bereits bei geringem oder gar ohne Pflegeaufwand mit einer langen Haltbarkeit. Selbst im Winter können unbehandelte Teakmöbel draußen stehen bleiben.“

www.ploss.de



Foto: Garpa



Die Edelstahlserie SAIGON von Ploß - Barstühle und Barstühle mit Geflecht - zeigt, was auf Balkon und Terrasse möglich ist.



Foto: Dedon

Federleicht und dennoch robust: Möbel aus Teakholz sind äußerst pflegeleicht.



Moderne Form: Der Ahndasessel von Dedon lässt sich nicht nur farblich gut kombinieren.



Die Sitzgruppe aus der der Natal Alu Kollektion von Tribu kommt in stilvollem Weiß daher.

PLOSS

Gartenmöbel • Auflagen • Accessoires

Deckchair
259 €*

* so lange der Vorrat reicht: Premium-Teak + Markttextilien



KOMM ´ ZU PLOSS:

1.200 qm
plus Außenbereich
Fachberatung gratis
Lieferservice auf Wunsch

ganzjährig geöffnet:

März-Oktober
Mo-Mi 10-16.30 Uhr
Do-Fr 10-18 Uhr
Sa 10-16 Uhr

Nebensaison: Mo-Fr

f Gartenmöbel Lagerverkauf Hamburg

EINER DER GRÖßTEN GARTENMÖBEL-LAGERVERKÄUFE DER REGION

Ploß & Co. GmbH • Stemwarder Landstr. 15 • 22885 Barsbüttel • Telefon: 040 53 71 61 777 • outlet@ploss.com • www.ploss.de

*In bester Gesellschaft:
Werben auch Sie
im nächsten Magazin!*



Wir beraten Sie gerne: **Tel. 040 - 538 930-0**

**Hamburgs feines Magazin für Wohnen,
Einrichten, Garten und gutes Leben.**

Nur in Hamburgs feinen Stadtteilen oder online erhältlich.
Erscheint im Frühjahr 2019.

Friedhofsgärtnerei in der 4. Generation

Ein Beispiel für moderne Grabgestaltung: Der Beitrag der Friedhofsgärtnerei Westphal auf der Internationalen Gartenschau in Wilhelmsburg 2013.



Bei uns ist die Grabstätte Ihrer Lieben in guten Händen. Wir beraten Sie gerne, auch direkt auf dem Friedhof und planen gemeinsam mit Ihnen die Grabgestaltung, sowie die richtige Bepflanzung für jede Jahreszeit.

Alles aus einer Hand

- **Moderne Grabgestaltung / Neuanlage**
- **Jahres-/Dauergrabpflege**
(auf allen Hamburger Friedhöfen)
- **Sommergießdienst**
- **Jahreszeitliche Wechselbepflanzung**
 - Trauerfloristik
- **Bestattungsvorsorge**

Fuhlsbütteler Str. 767
22337 Hamburg

Tel.: 040 - 59 55 37

Fax: 040 - 59 01 31

info@friedhofsgaertnerei-ohlsdorf.de

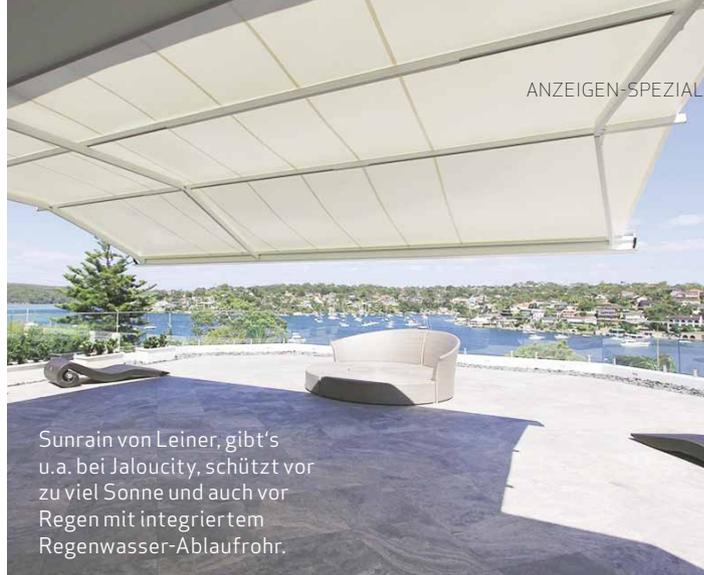
www.friedhofsgaertnerei-ohlsdorf.de

**Friedhofsgärtnerei
Westphal** GmbH

Foto: SunSquare by hanseatlc



Sonnensegel sind praktische Alleskönner, die vor Sonne und Regen schützen und dabei leicht verstellbar und einrollbar sind.



Sunrain von Leiner, gibt's u.a. bei Jaloucity, schützt vor zu viel Sonne und auch vor Regen mit integriertem Regenwasser-Abflussrohr.

Mehr als nur SCHUTZ

Klar, in erster Linie sollen Markise & Co. vor Sonne und Regen schützen. Aber nicht nur – sie sollen auch gut aussehen. Längst sind sie zu einem **Lifestyleprodukt geworden**, das neben der Funktionalität auch das Auge erfreuen soll. Hier einige gelungene Beispiele als Inspiration.



Ein Vorteil von Sonnensegeln ist, dass sie sich sehr flexibel einstellen lassen. Ihr Neigungswinkel bestimmt den Schatten oder den Regenschutz.

Foto: epr/SOLIDAY



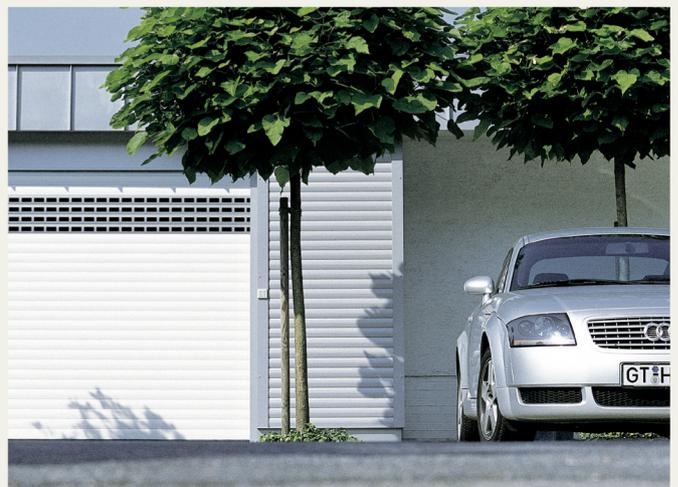
ExpertenTIPP

von **Benjamin Blumroth**
JalouCity Außendienstleiter
in Hamburg

„Die **wichtigste Aufgabe einer Markise** ist, optimal vor zu viel Sonne zu schützen. Noch besser, wenn sie zusätzlich Regen abhält, falls der deutsche Sommer mal wieder zuschlägt. So fällt die nächste Party sicher nicht ins Wasser.“

www.jaloucity.de

Fortsetzung auf Seite 56



Handwerk seit 1865!

**Markisen · Rollläden · Sonnenschutz
Garagentore · Insektenschutz · Sicherheit**

Tümler & Peil GmbH
Am Stadtrand 58 • 22047 Hamburg-Wandsbek
Telefon: 040 - 693 20 45 • Fax: 040 - 693 71 31
tuemler.peil@t-online.de • www.tuemler-peil.de

TÜMLER & PEIL GmbH

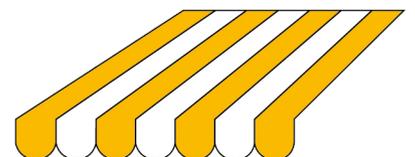


Foto: epr/markilux



ExpertenTIPP

von **Kevin Wiese**

Abteilungsleiter Sonnen-,
Insektenschutzsysteme
bei Teppich Stark

„Endlich sind die sonnigen Tage da. Jetzt ist die beste Zeit für **Insektenschutzsysteme**, um sich gegen die **kleinen Plagegeister** zu schützen.

www.teppich-stark.de

Per App kann man sehen, wie die gewünschte Markise am eigenen Haus aussieht. Sogar mit Schattenwurf.



Foto: epr/SKIA GmbH/Andi Schmid

Diese Wolkenbahnen haben eine hohe Lebensdauer und eine gute Resistenz gegen Witterungseinflüsse. Man kann sie selbst aufbauen.



Diese Markise beschattet bei starker Sonneneinstrahlung automatisch die großen Fensterflächen und schützt die Räume so vor Überhitzung.

Foto: epr/etero

GENIESSEN SIE DEN FRÜHLING MIT UNSEREN NEUEN TERRASSENDÄCHERN



Mehr Lebensraum schaffen mit optimalem Wohngenuss im Haus, auf der Terrasse und im Garten. Diesen Wunsch erfüllen wir Ihnen gerne mit unseren neuen und vielfältigen Produkten.



Unsere Neuheiten 2018 in den Bereichen:

- Markisen & freistehende Markisensysteme
- High-Tech Sonnensegel
- einzigartige Markisentücher
- Roma zipScreen, Raffstore, Rollläden
- Terrassendächer
- Innenbeschattungen
- Somfy Smart Home
- Somfy Sicherheitslösungen



Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Ausstellung oder bieten Ihnen eine unverbindliche und kostenlose Beratung vor Ort.

Ihre Elke & Matthias Englert und Team

Montag bis Freitag 9 - 18 Uhr und Samstag 9 - 14 Uhr
Moorhof 7 . 22399 Hamburg . Tel: 040 - 611 675 50



www.jirmann-sonnenschutzsysteme.de



ExpertenTIPP

von **Lina Schiemann**
Vertriebsmitarbeiterin
C & L GmbH

” Mit einer **Terrassenüberdachung** aus beschichtetem Aluminium können Sie Ihre Terrasse bei Sonne und auch an Regentagen genießen. Passende Seitenelemente und Markisen schützen Sie ganzjährig vor Wittereinflüssen.

www.terrassendach24.de

Foto: Helix

Lavendel entspannt

Es gibt Pflanzen, die fordern unsere ganze Aufmerksamkeit. Sie müssen umhert und gepflegt werden, gegossen, gedüngt oder vor Schädlingen geschützt. Es gibt andere, die gedeihen am besten, wenn man sie in Ruhe lässt, sie mögen es gerne nährstoffarm und brauchen nicht viel Wasser: Die Rede ist vom Lavendel.

Die graublättrigen Halbsträucher sind langlebig, vorausgesetzt man bietet ihnen einen sonnigen Standort und einen durchlässigen, sandig bis steinigen Boden, wie sie es von südlichen Ländern gewöhnt sind. Denkt man an Lavendel, fällt einem in der Regel als erstes der frische Duft ein, den sowohl die Blätter als auch die im Sommer erscheinenden Blütenrispen dank des hohen Anteils an ätherischen Ölen verströmen. In der Aromatherapie wird dieser Duft als ausgleichend und beruhigend beschrieben. Mit ihm assoziieren wir aber auch die Provence mit ihren endlosen blauen Feldern. Was die meisten nicht wissen: Bei den dort für die professionelle Parfümherstellung in Massen kultivierten Pflanzen handelt es sich um die Kreuzung Lavandin und nicht um Echten Lavendel, den wir in den Garten oder auf Balkon und Terrasse pflanzen. Viele der bei uns erhältlichen Lavendelsorten haben ihren züchterischen Ursprung in Südengland, in der Dowderry Nursery des vielfach ausgezeichneten

Fortsetzung auf S. 60

Wer jetzt seine persönliche Lavendelerfahrung im Garten machen möchte, sollte auf jeden Fall einen warmen und sonnigen Platz für die Pflanzen haben.

LIEBLINGSPLATZ TERRASSE



RELAXT IN DIE NEUE GARTENSAISON

C&L Terrassendächer • Kaltwintergärten • Markisen • Carports



BESUCHEN SIE UNS

Harksheider Straße 6a
22399 Hamburg

040 - 572 881 34

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr.: 10.00 - 18.00 Uhr

Sa.: 10.00 - 15.00 Uhr

www.terrassendach24.de

FREUEN SIE SICH AUF:

- spannende Produkte • exzellente Qualität • bestmöglichen Service
- individuelles Design • und noch mehr Zeit auf Ihrer Terrasse

Lavendel entspannt

Fortsetzung von S. 58



Fotos: Helix

Die robusten Gewächse sind keine Eintagsfliegen: Auch im Topf kann man mehrere Jahre Freude an Lavendelpflanzen haben.

Gärtners Simon Charlesworth. Wer einmal Gelegenheit hatte, die Chelsea Flowershow in London zu besuchen, wird die Präsentation seines Sortimentes im großen Pavillon nicht vergessen.

Von den 300 verschiedenen Sorten wurde vor einigen Jahren eine ganze Reihe auf ihre Winterhärte in unseren Breiten getestet und kam als Downderry Lavendelserie bei uns in den Handel. Diese ist vor allem wegen ihrer breiten Farbpalette bekannt - von Weiß über Rosa und Violett bis hin zu Blau reicht das Angebot. Die verschiedenen Lavendel unterscheiden sich aber nicht nur in Farbe und Blüte, sondern auch in ihren Wuchsformen. Manche bilden eher Polster, andere können bis zu einem Meter hoch werden. Je nach Verwendungszweck lohnt es sich, die einzelnen Sorten gut auszuwählen.

Wer Lavendel flächig pflanzt, gibt Unkraut keine Chance und braucht Schnecken nicht zu fürchten. Dasselbe gilt übrigens ebenso für Thymian, Salbei oder Knoblauch: Die Weichtiere mögen einfach keine aromatischen Pflanzen! Mit niedrig wachsenden Lavendelsorten wie 'Hidcote Blue', 'Peter Pan' oder 'Dwarf Blue' lassen sich Beete attraktiv einfassen. Die größeren wie 'Richard Gray' machen in Staudenpflanzungen eine gute Figur. Die Sorte ist stark wüchsig und kann leicht 50 Zentimeter hoch und 80 Zentimeter breit werden. Ihre Form bleibt dabei stets auffallend gleichmäßig, so dass wunderschöne, halbrunde Kleinsträucher entstehen. Mit einer Höhe von nur etwa 40 Zentimetern zählt Lavandula angustifolia 'Nana Alba' zu den niedrigen Sorten. Das



Jahrespflege | Gartengestaltung | Winterdienst



Zufriedene Kunden sind unser Aushängeschild. Wer verlässliche Hilfe bei der Gartenpflege- oder Gartengestaltung sucht, findet in uns einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

Unsere Dienstleistungen:

- Flexible Konzepte für Gartengestaltung und ganzjährige Gartenpflege
- Hecken- und Strauchschnitt
- Laubbeseitigung
- Baumschnitt und Fällarbeiten
- Pflastern von Wegen und Terrassen
- Winterdienst

Jendrik Eiffert • Lottbeker Weg 1a • 22397 Hamburg
Tel.: 040/605 56 92 • Mobil: 0163/917 36 49
E-Mail: info@j-eiffert.de • www.j-eiffert.de

Unser Gärtner Kersten Krause



Als Fachmann für Garten- und Landschaftsbau bietet Kersten Krause ein umfangreiches Leistungsangebot rund ums Haus und den Garten - von der kompletten Neuanlage bis zur Umgestaltung Ihrer Außenanlagen. Alle Aufträge werden mit höchstem Qualitätsanspruch und größtem Engagement geplant und termingerecht ausgeführt. Dazu zählen z. B. Erd- und Pflasterarbeiten, der Bau von Zäunen, Pergolen, Mauern und Treppen, Obst- und Gehölzschnitt, Baumpflege und Baumfällungen und das Anlegen von Teichen und Bachläufen, Natursteinarbeiten sowie der Bau von Bewässerungsanlagen jeder Größe - von der einfachen

Tröpfchenbewässerung für Kübel und Balkonkästen bis hin zu computergesteuerten Beregnungsanlage.



Zur Rasenpflege biete ich neben vertikutieren auch das aerifizieren an. Maschinell werden 7cm tiefe Löcher in den Rasen gestanz und mit Sand gefüllt. Somit ist eine bessere Belüftung und Drainfähigkeit möglich.

Unser Gärtner Kersten Krause

Volksdorfer Weg 226
22393 Hamburg
Tel.: (040) 601 07 91
Tel.: (04321) 98 99 34
Mobil: (0172) 510 31 33
galabau@unser-gaertner.de

längliche, filzige Laub ist immergrün und steht in sanftem Kontrast zu den wunderschönen weißen Blüten. Im Beet ist diese Sorte ein idealer Partner für den Zierlauch (Allium), dessen imposante Blütenkugeln im Frühsommer auf langen Stielen erscheinen. Kombiniert man den Lavendel mit den blaublühenden Alliumsorten 'Globemaster' und 'Ambassador' oder mit den weißblühenden 'Mount Everest' entstehen fantastische Gartenbilder.

Die Blütenkugeln bringen Höhe in die Anpflanzung und der dicht wachsende Lavendel sorgt dafür, dass das meist nicht sehr attraktive Laub der Zwiebelblüher verdeckt ist. Allen Downderry Lavendelsorten gemein ist ihre Genügsamkeit! Mit ihnen zieht nicht nur der Duft in den Garten ein, sondern auch die Leichtigkeit. Lavendel ist wirklich ein Gewächs für den entspannten Gärtner und das sogar im doppelten Sinne. Komplette ohne Pflege geht es aber auch bei Lavendel nicht: Der Halbstrauch muss regelmäßig geschnitten werden, wenn er dichte Polster bilden soll, ohne dass seine verholzenden Teile im Laufe der Zeit auseinanderfallen.

Nicht zu zögerlich sollte der Schnitt nach der Blüte erfolgen. Unter günstigen Bedingungen gibt es so die Chance auf eine Nachblüte im späten Sommer. Auch die abgeschnittenen Blütenrispen des Lavendels können übrigens noch für Entspannung sorgen: Getrocknet und in Säckchen gefüllt, halten sie die Motten aus dem Kleiderschrank, im Bett neben dem Kopfkissen sichern sie einen ruhigen Schlaf und in der Badewanne sorgen sie für hausgemachte Wellness. Sogar kochen kann man mit Lavendel. Allerdings ist hier Vorsicht in der Dosierung geboten: Sparsam eingesetzt, gibt das Kraut beispielsweise Lammfleisch eine besondere Note.

Mit einer Höhe von nur etwa 40 Zentimetern zählt der weißblühende *Lavandula angustifolia* 'Nana Alba' zu den niedrigen Sorten.



Perfekter Service rund um Haus & Garten



Eingepflegter Garten ist die Visitenkarte eines Hauses. Ob Neubau, Umgestaltung oder Gartenpflege – für alle diese Arbeiten bietet die Firma HUK Garten- und Landschaftsbau professionelle Hilfe.

Seit über 30 Jahren sind Inhaber Hans-Ulrich Knapik und sein Team auf diesem Gebiet kompetente und zuverlässige Ansprechpartner. „Die Zufriedenheit unserer Kunden ist für uns das Maß aller Dinge“, sagt der gelernte Straßenbaumeister. „Dabei ist es stets unser Ziel, die individuellen Gestaltungswünsche mit den Gegebenheiten vor Ort zu einem optimalen Konzept zu vereinen.“ Dafür stehen Hans-Ulrich Knapik erfahrene Mitarbeiter – jeder ein Experte auf seinem Gebiet – und ein umfangreicher Maschinenpark zur Verfügung. So kann das Saseler Unternehmen Projekte in jedem Umfang und in jeder Größe realisieren. Zu seinen Tätigkeiten gehören beispielsweise das Anlegen von Rasenflächen und Beeten, Baum- und Heckenschnitt, der Bau von Carports, Zäunen, Terrassen, Mauern und Friesenwällen, Pflasterarbeiten, der Verkauf von Mutterboden, Sand, Zement und Findlingen, die auf dem Bauhof der Firma gelagert werden sowie der Winterdienst. Ob Planen, Gestalten, Bauen und Pflegen: Die Firma HUK Garten- und Landschaftsbau bietet dafür das Know-how und Top-Leistungen aus einer Hand. „Darauf können unsere Kunden bauen“, versichert Hans-Ulrich Knapik.

Saseler Kamp 105, 22393 Hamburg, Tel.: (040) 601 41 69
E-Mail: info@huknapik.de, www.HUKnapik.de



Kundenzufriedenheit ist das Allerwichtigste für Hans-Ulrich Knapik und sein Team.



Ob Teiche wie im Bild oder Friesenwälle - die Firma HUK ist in allen Bereichen zum Thema Garten zu Hause.

GARTEN

Blume
des
Jahres

SELTENE SCHÖNHEIT

Die mehrjäh-
rige Staude ist
mit ihren langen
Blütenrispen ein
echter Hingucker,
auch für Balkon
und Garten.

Foto: A. Jahn, Loki Schmidt Stiftung

Foto: A. Jerzewski,
Loki Schmidt Stiftung



Die **Loki Schmidt Stiftung** hat eine seltene Auenpflanze zu ihrer Blume des Jahres 2018 gekürt: den **Langblättrigen Ehrenpreis**. Sie wächst auch prima auf Balkon und Terrasse!

Wo der Langblättrige Ehrenpreis (*Veronica maritima*) noch vorkommt, säumt er in einem leuchtenden blaulila Band die sommerlichen Ufer unserer großen Flüsse.

Dort lebt er zusammen mit unglaublich vielen anderen, hochspezialisierten Tier- und Pflanzenarten wie dem Braunkehlchen, der Rotbauchunke und dem Wiesen-Alant. Hier pulsiert das Leben. Doch der Mensch lässt den Flussauen immer weniger Raum. In Deutschland sind bereits 2/3 der ehemaligen Überschwemmungsgebiete verloren gegangen. Dabei sind sie auch für den Hochwasserschutz und als CO₂-Speicher von großer Bedeutung. Flussauen verdienen einen besonderen Schutz. Denn der Langblättrige Ehrenpreis ist mittlerweile in ganz Deutschland gefährdet und in Thüringen sogar bereits ausgestorben. Als sogenannte Stromtalpflanze findet seine Ausbreitung über das Wasser statt – das ist natürlich nur dort möglich, wo der Fluss nicht verbaut wurde und Raum hat, über die Ufer zu treten.

Die Blüten des Langblättrigen Ehrenpreises erfreuen sich bei zahlreichen Insekten großer Beliebtheit und dienen besonders in unserer blütenarmen Kulturlandschaft als wichtige Nahrungsquelle.

Angesichts des jüngst in einer Studie nachgewiesenen Rückgangs der Fluginsekten bekommt der Schutz unserer Pflanzenwelt eine noch höhere Bedeutung.

Jede Wildblume ist die Lebensgrundlage für zahlreiche Insekten. Die mehrjährige Staude entwickelt sich mit ihren langen Blütenrispen zu einem echten Hingucker – auch für Balkon und Garten. Wer sich also selbst und auch den Insekten etwas Gutes tun möchte, kann im Frühling die Samen des Langblättrigen Ehrenpreises bei sich aussäen. Bestellen Sie hierzu einfach die Samenpostkarte gegen eine Bearbeitungsgebühr von 3 Euro unter blume@loki-schmidt-stiftung.de.

Mit der Aktion „**Blume des Jahres**“ macht die Loki Schmidt Stiftung seit 1980 auf gefährdete Pflanzen und ihre Lebensräume aufmerksam. Gleichzeitig erinnert sie an ihre Gründerin Loki Schmidt (1919-2010), die sich viele Jahrzehnte für den Naturschutz in Deutschland eingesetzt und die Aktion „Blume des Jahres“ im Jahr 1980 ins Leben gerufen hat.

Positiver Effekt: Die Blüten des Langblättrigen Ehrenpreises erfreuen sich bei zahlreichen Insekten großer Beliebtheit.



wecker Baustoffe

Aufgeweckte gehen zu Wecker



Erstellt von Firma Rathjens Garten- und Landschaftsbau

Baustoffe von A - Z für Haus und Garten.

Privat und Gewerbe

Jetzt aktuell:

- Terrassenreiniger für Grün-Beseitigung
- Spielsand für die Sandkiste
- Alles für den Garten
- Pflastersplitt + Diverse Kiesel
- Mutterboden
- Pflanzenerde
- Rindenmulch
- Pflasterklinker
- Naturstein
- Gartenholz
- Doppelstabzaun
- Garagentore

Beratung und Verkauf:

Rodenbeker Straße 1 · 22395 Hamburg-Bergstedt

Tel. 0 40 / 604 00 77 · www.wecker-baustoffe.de

Mo. - Fr. 7 - 17 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr

Alle Gartenarbeiten mit Qualität und Kompetenz.

Pünktlich, zuverlässig, freundlich!

Über 20 Jahre



Igor Rokatchevski
Garten- und Landschaftspflege

Rebeccaweg 19a · 22043 Hamburg

E-Mail: rokatchevski@gmx.de

Tel.: (040) 68 26 85 - 31 • Fax: (040) 68 26 85 - 31

Mobil: 0172/576 34 34

Einschalten ... und abschalten.
In dem Moment, in dem Sie den Automower® einschalten, können Sie abschalten - während der Automower® Ihren Rasen in einem erstklassigen Zustand hält.

Mähen Sie Ihren Rasen noch selbst?

Wir von **ELBGARDEN** glauben, dass es Wichtigeres gibt im Leben als den Rasen zu mähen.

ELBGARDEN ist ein junges Hamburger Unternehmen, das sich im wachsenden Markt der smarten Gartengeräte betätigt. Zum einen werden die Geräte selbst immer intelligenter und leistungsstärker, zum anderen kommunizieren die Geräte aber auch untereinander und lassen sich in das smarte Zuhause integrieren.

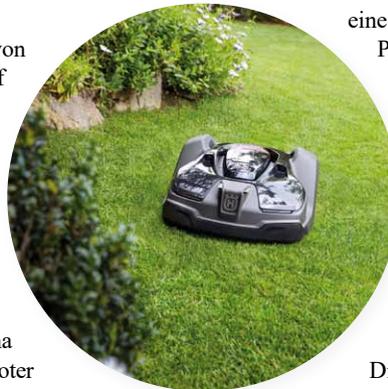
Dabei setzt ELBGARDEN auf die smarten Produkte von HUSQVARNA. Unser Fokus liegt hier eindeutig auf den Produktgruppen Mährobotern, dem Husqvarna Automower® und den Akku-Gartengeräten, ergänzt um smarte Anwendungen und Produkte aus dem Husqvarna Hause.

Husqvarna ist ein schwedisches Traditionsunternehmen, das bereits 1689 gegründet wurde und das sich seit Jahrzehnten als einer der weltweit führenden Hersteller für Produkte der Forstwirtschaft sowie der Garten- und Landschaftspflege etabliert hat. Husqvarna leistete vor mehr als 20 Jahren mit dem ersten Mähroboter Pionierarbeit, denn die Entwicklung eines vollautomatischen Rasenmähers, der alle Hindernisse in unterschiedlichen Gärten umgehen konnte, war eine enorme technische Herausforderung. Ein Erfahrungsreichtum, den man sehen kann.

Seitdem hat Husqvarna seinen Mähroboter kontinuierlich weiterentwickelt. Innovation und stetige Verbesserungen in Zuverlässigkeit und Funktionalität machen den Husqvarna Automower® zum beliebtesten und meistverkauften Mähroboter der Welt.

HUSQVARANA AUTOMOWER® IST NICHT NUR DAS ORIGINAL, SONDERN AUS GUTEN GRÜNDEN DER FÜHRENDE MÄHROBOTER.

Wir von ELBGARDEN sind Ihre Ansprechpartner für Husqvarna Automower®. Wir beraten Sie kompetent bei der Auswahl des richtigen Automower® und kommen gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungstermin in Ihren Garten. So können Sie sicher sein, dass



Sie sich für den richtigen Automower® entscheiden. Ebenso bieten wir Ihnen die fachmännische Installation der Automower® an. Ein wichtiger Punkt, besonders wenn Sie spezielle Wünsche oder einen komplexeren Garten haben. Abgerundet werden unsere Dienstleistungen durch eine qualifizierte Werkstatt mit von Husqvarna geschultem Personal, der Verfügbarkeit von Original Ersatzteilen und auf Wunsch einem Rundum-Service.

Ein ganz zentraler Baustein in der Philosophie von ELBGARDEN ist der Service. Wir möchten Ihnen den Service bieten, den die hochwertigen Produkte von HUSQVARNA verdienen und Sie sich vielleicht wünschen. Dabei stellen wir bei Beratung, Verkauf, Installation, Nachbetreuung und den Dienstleistungen (wie. z.B. Full-Service oder Wintereinlagerung) die höchsten Ansprüche an uns selbst, um Ihre Kundenbedürfnisse zu befriedigen.

Dieses Vorhaben betreibt ELBGARDEN mit der Leidenschaft, die man nur verspüren kann, wenn man sich zu hundert Prozent mit den angebotenen Produkten identifiziert und von den eigenen Service-Leistungen überzeugt ist.

EINSCHALTEN... ..UND ABSCHALTEN.

In dem Moment, in dem Sie den Automower® einschalten, können Sie abschalten - während der Automower® Ihren Rasen in einem erstklassigen Zustand hält.

Vom Standardrasen bis hin zu kompliziert angelegten, unebenen Rasenflächen bietet der Automower® eine ausgezeichnete Leistung und – durch intelligenten Produktaufbau – eine neue Dimension der Benutzerfreiheit.

KÜMMERN SIE SICH NICHT UMS MÄHEN, GENIEßEN SIE EINFACH EINEN SCHÖNEN RASEN.

EINTEPPICHÄHNLICHER RASEN. Husqvarna Automower® verwenden ein 3-Klingensystem, um jeden Grashalm sauber abzuschneiden, anstatt

Gewinnen Sie 200 € Zuschuss:
Schreiben Sie uns eine der **ersten 5 Mails**
und **gewinnen** Sie: info@elbgarden.de

ihn abzureißen. Das Ergebnis ist ein dichter, grüner Rasen, wie er mit herkömmlichen Rasenmähern nicht erreicht wird. Das feine Schnittgut verbleibt im Rasen als Dünger, was ihn noch grüner und dichter werden lässt. Durch das freie Bewegungsmuster erreicht Ihr Automower® jede Stelle der Rasenfläche und es entsteht ein gleichmäßiger, streifenfreier Rasen.

SELBSTSTÄNDIGKEIT.

Der Automower® verfügt über eine Reihe praktischer Funktionen, die optimale Leistung mit Benutzerfreundlichkeit verbinden. Einmal installiert und programmiert wird die Arbeit leise, sicher und effizient verrichtet. Der Automower® findet selbstständig seinen Weg zur Ladestation und lädt dort seinen Akku auf. Anschließend setzt er gemäß seiner Timereinstellung den Mähprozess fort, auch wenn Sie nicht zu Hause sind.

SICHERHEIT ZÄHLT.

Wenn der Automower® angehoben wird oder umkippt, schaltet sich das Messersystem sofort aus. Darüber hinaus sind die Messer weit entfernt von der Gehäusekante platziert. Nach Auftreffen auf ein Hindernis stoppt der Automower® und setzt zurück, wählt eine neue Richtung und setzt die Arbeit fort.

ARBEITET AUCH BEI REGEN.

Husqvarna Automower® liefern perfekte Schnittergebnisse bei jedem Wetter. Alle wichtigen Teile sind sicher vor Regen geschützt. Ob Tag oder Nacht, Regen oder Sonnenschein, der Husqvarna Automower® macht einfach weiter, mäht und lässt Ihnen die Freiheit sich um wichtigere Dinge zu kümmern.



Leise, emissionsfrei, zuverlässig...
...und verlässt niemals den Arbeitsplatz.

NIEMAND WIRD GESTÖRT.

Wahrscheinlich wird Ihnen der Automower® gar nicht weiter auffallen, da der Geräuschpegel so niedrig ist, dass niemand gestört wird. Sie können ihn sogar nachts mähen lassen.

NULL EMISSIONEN.

Ohne schädliche Emissionen und mit einem niedrigen Energieverbrauch ist der Automower® sowohl umweltfreundlich als auch sparsam.

FORTSCHRITTLICHE NAVIGATION.

Mehrere Navigationstools – darunter GPS (bei Modell 315X, 430X und 450X) sorgen dafür, dass selbst bei komplexen Rasenflächen der ganze Rasen gemäht wird. Auch Engstellen und schmale Passagen erkennt der Automower® und findet seinen Weg hindurch.

ZUVERLÄSSIG IN JEDER LAGE.

Husqvarna Automower® bewältigen selbst Anstiege von bis zu 45% (24°). Dabei ist das Mähergebnis auf ebener Fläche und an Steigungen

gleich. Spezielle Sensoren ermitteln die Neigung und ermöglichen auch an Hanglagen einen perfekt gemähten Rasen.

VOLLE KONTROLLE.

Mit Automower® Connect haben Sie die volle Kontrolle über Ihren Automower® direkt auf Ihrem Smartphone oder Tablet. Die App bietet Funktionen zum Starten, Anhalten und Ändern der Konfigurationseinstellungen. Darüber hinaus können Sie einen möglicherweise entwendeten Automower® per GPS orten. Bei den Automower® Modellen 315X, 430X und 450X gehört dies bereits zur Standardausrüstung.

In unserem Store in der Kieler Straße 303 finden Sie nicht nur die gesamte Auswahl der Husqvarna Automower® sowie dem kompletten umfangreichen Husqvarna Akku-Gartengeräte-Sortiment, sondern auch Automower® auf der Testfläche im Einsatz.

Ihr Elbgarden Team

Björn Frese &
Stefan Wüpping,
ELBGARDEN-TEAM



Wir bieten Ihnen folgende Dienstleistungen:

1. Besichtigung vor Ort
2. Beratung und Planung
3. Vorführung
4. Verkauf (Finanzierung & Leasing)
5. Installation
6. Messerwechsel während der Saison
7. Abbau und Abholung zum Ende der Gartensaison
8. Service & Wartung inkl. Software Aktualisierung
9. Reinigung im Trockeneisverfahren
10. Wintereinlagerung
11. Anlieferung und Aufbau zur nächsten Gartensaison

Die Anschaffung eines Husqvarna Automower® könnte dieses Jahr für Sie die intelligenteste und wirtschaftlich sinnvollste Entscheidung sein. Wir unterstützen Sie gerne dabei; **rufen Sie uns an oder besuchen Sie uns einfach in der Kieler Straße 303.**

ELBGARDEN

Smart Gardening.



ELBGARDEN oHG
Kieler Straße 303
22525 Hamburg
Tel.: 040 - 607 762 40

info@elbgarden.de
www.ELBGARDEN.de





Umzüge können einen vor ganz schöne Herausforderungen stellen!

Die Umzugspannen der Deutschen

Wer's auf eigene Faust schaffen will, dem geht auch leicht mal was schief, so eine repräsentative Studie. Zu kleiner Transporter, nicht einsatzfähige Umzugshelfer und der fehlende Parkplatz zum Be- und Entladen vorm Haus sind nur einige der **Pannen, die vermeidbar gewesen wären.**

Der Schrank steckt im Treppenhaus fest, das Bett passt nicht durch die Tür und das Klavier nicht in den Aufzug: Falsch eingeschätzte Maße von Möbeln, Treppenhäusern oder Aufzügen sind der häufigste Auslöser von Umzugspannen. Eine repräsentative Studie eines Onlineportals

zeigt: Jeder 4. Deutsche hat diesen Umzugsfrust schon erlebt. Auf dem 2. Platz im Ranking der häufigsten Umzugspannen landet der zu kleine Transporter. Das ist besonders fatal, wenn der Umzug in eine neue Stadt führt – und einige Möbel einfach nicht mehr in den Wagen passen. 14 Prozent der Deutschen standen bereits vor diesem

Problem. Weitere 12 Prozent warteten vergeblich auf ihre Umzugshelfer, die hatten entweder verschlafen oder waren erkrankt. Mit fehlenden Parkmöglichkeiten vor der neuen oder alten Wohnung mussten sich 11 Prozent herumschlagen, Spätfolgen in Form von Schäden an kostspieligem Umzugsgut hatten 8 Prozent der Befragten zu beklagen.

Die meisten Pannen könnten mit professionellen Helfern vermieden werden. Jeder 3. Wohnungswechsler (32 Prozent) ist schon einmal mit einem Umzugsunternehmen umgezogen – davon haben 78 Prozent nur positive Erfahrungen gemacht. Dennoch verzichtete ein Großteil der Befragten beim letzten Umzug auf die Packprofis. Hauptgrund dafür waren nicht etwa die Kosten, sondern zu 56 Prozent die Ansicht, dass ein privat organisierter Umzug mit Freunden einfach mehr Spaß macht. Eines trifft sicherlich zu: Wenn der Schrank im Treppenhaus feststeckt, nimmt man es unter Freunden leichter mit Humor.

Für die repräsentative Studie wurden deutschlandweit 1.004 Personen (Online-Nutzer) ab 18 Jahren befragt.

Wie bekommt man seinen Umzug am besten geregelt? Mit professionellen Umzugshelfern haben die Deutschen überwiegend gute Erfahrungen gemacht.



Stressfrei **umziehen**

So einfach kann Umziehen sein: Alster-Umzüge bietet alle Dienstleistungen rund ums Umziehen an: Transport, Möbeleinlagerung, Wohnungsauflösung, Altmöbelentsorgung, Reinigung (besenrein oder grundgereinigt). Auch einen kompletten Handwerkservice bis zur Renovierung der alten Wohnung und die Übergabeformalitäten nehmen

die Profis ihren Kunden ab. Selbstverständlich regeln die Fachkräfte für Sie die Ummelde-Formalitäten und erledigen auch die Behördengänge (Abmeldungen von Versicherungen, Gas und Heizung, TV, Radio u.ä.): Ebenso wird Unterstützung bei der Suche nach Klempnern, Malern, Elektrikern und Handwerkern, die Suche bei passenden Sprachkursen und bei der Anmeldung an Schulen und Hochschulen geboten. Auch Behörden- und Firmenumzüge werden fachkundig durchgeführt.

Bei Möbeleinlagerung können die Experten von Alster-Umzüge ebenfalls weiterhelfen. In einem video- und alarmbewachten



Die Experten sorgen dafür, dass der Transport schonend, schnell und wenig belastend abläuft.



Vom Transport bis zur Einlagerung: Das Team von Alster-Umzüge erlöst Sie von den Dingen, die Umzüge stressig machen.

Neubau verfügt das Unternehmen über Boxen von 3 bis 100 Kubikmeter. Wer selbst Umzugsmaterial benötigt, kann direkt im Umzugsshop, Mundsburger Damm 38, vorbeischaun. Ein kompetenter Partner ist das Unternehmen auch bei Senioren umzügen. Mit speziell geschultem Personal sorgt es für angst- und stressfreies Umziehen, die Entsorgung von alten Möbeln und Hausrat, Reinigung und Renovierung der alten Wohnung sowie die Übergabe der Wohnung an den alten Vermieter oder neuen Besitzer. Mehr Informationen unter **Tel. 040 29 12 12** und www.alster-umzuege.de.



Die XXL-Platten verleihen dem Außenbereich einen großzügigen Charakter.



ExpertenTIPP

von **Michael Beckmann**
Bauzentrum Beckmann

» **Sommerterrasse einfach planen:** Spielerisch geht's, wenn man sie mitsamt Zubehör selbst zusammenstellen kann. Ganz wichtig: Nehmen Sie die Platten zum Ausprobieren mit nach Hause, damit Sie genau sehen, was passt!

www.beckmannbauzentrum.de

Mit großen Betonplatten kommen **kleine Terrassen groß raus**

Sobald die Sonne vom Himmel lacht, wird die Terrasse zum Lieblingsplatz. Hier trifft man sich mit Familie und Freunden, es wird gegrillt und gechillt. Doch was, wenn der Außenbereich so gar nicht den eigenen Vorstellungen entspricht, etwa weil er zu klein ist?

Kippbilder, rotierende Scheiben, schrumpfende Kreise – visuelle Illusionen verblühen immer wieder. Die Tatsache, dass sich das Auge leicht hinter das Licht führen lässt, kann sich auch zunutze machen, wer beispielsweise eine kleine Terrasse optisch größer erscheinen lassen möchte. Der Trick: Betonplatten im modernen XXL-Längsformat, die selbst überschaubaren Außenbereichen aufgrund des reduzierten Fugenbildes einen weitläufigen und großzügigen Charakter verleihen. Je größer die Platte ist, desto mehr bringt sie auf die Waage? Nicht unbedingt. Eine neue Serie ist das beste Beispiel für eine hochbelastbare Platte aus Betonwerkstein, die mit den Maßen 80 x 40 Zentimeter und einer geringen Stärke von nur drei Zentimetern punktet. Während herkömmliche Balkon- und Terrassenplatten fast doppelt so dick und damit deutlich schwerer sind, haben Heimwer-

ker bei den Platten leichtes Spiel in puncto Transport und Verlegearbeit. Ein Fugenkreuz vereinfacht die Neugestaltung des Außenbereichs zusätzlich. Unterschiedliche Farben und Oberflächenstrukturen sind dank moderner Behandlungsmethoden mit rotierenden Bürsten oder „Sandstrahltechniken“ kein Problem und sorgen für haptischen Genuss. Verschmutzungen haben dank zuverlässigen Schutzimprägnierungen ebenfalls kaum eine Chance. *HLC*

Setzen den Außenpool gekonnt in Szene: Betonplatten im modernen XXL-Längsformat.



Familienbetrieb erster Klasse



Seit über 80 Jahren kümmert sich der Elektrobetrieb **Hermann Saager** um Ihre persönlichen Wünsche im Bereich Elektroinstallation. Der serviceorientierte Familienbetrieb steht Ihnen mit seinem 18-köpfigen Team, davon zwei Auszubildende, gern zur Verfügung. Die Firma übernimmt für Sie die fachgerechte Planung Ihres Vorhabens und berät Sie gern. Außerdem bietet der Betrieb **Hermann Saager** Antennen-, Daten- und Fernmeldetechnik sowie Eib-, LCN- und Lon-

Technik an. Besonderer Service – Lassen Sie doch einmal einen Elektro-Scheck in Ihrem Haus oder Gewerbe durchführen und finden Sie versteckte Stromfresser oder marode Leitungen.

Hermann Saager

Elektrotechnik

Wilhelm-Stein-Weg 23
22339 Hamburg
Tel.: 040/ 538 10 96/ 97
Fax.: 040/ 538 44 79

E-Mail: Hermann-Saager@t-online.de



HERBERT DÄHN

KAROSSERIE-FACHBETRIEB
AUTOLACKIEREREI

Wir bieten Ihnen eine kompetente, verständliche und transparente **Kundenberatung** durch Meister unserer beiden Fachbereiche

- **Karosserie-Instandsetzung** sowie
- **Fahrzeuglackierung**,

gewährleisten einen reibungslosen und zügigen Ablauf Ihres Auftrages und möchten Ihnen besonders im Versicherungsfall möglichst viele Wege ersparen.

Nutzen Sie unseren **Urlaubs-Service** und die Nähe zum Hamburger Flughafen: Während Sie sich im Urlaub oder auf Geschäftsreise befinden, verrichten wir alle abgesprochenen Instandsetzungs- oder Lackierarbeiten. Wenn Sie zurückkommen, wartet Ihr Auto auf Sie – so gut wie neu.



Herbert Dähn GmbH
Fachbetrieb der Maler- und Lackierer-Innung
Hindenburgstr. 169 · 22297 Hamburg
Tel.: 040 - 500 50 80 · Fax: 040 - 59 14 17
E-Mail: willkommen@daehn-hamburg.de · www.daehn-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo. - Do.: 7.30 - 18.00 Uhr; Fr.: 7.30 - 17.00 Uhr
Außerhalb der Geschäftszeiten bieten wir Ihnen unter Tel.: 040 - 500 50 80 einen Notdienst gemeinsam mit unserem ADAC-Partner an.

PFLASTER des Monats aus unserem IDEENGARTEN!

> 365 Tage geöffnet
> 24 h täglich
> über 2.000 m² Ausstellungsfläche

ab 29.95 m²

Pflaster Antaria®
betonglatte Oberfläche,
Pkw-befahrbar, anthrazit-
nuanciert oder grau-
nuanciert, 20 x 40 x 8 cm,
auch Platten, Stufen
und Palisaden im Programm

Abnahmemenge	€/m ²
bis 19,2 m ²	34,95
ab 20,16 m ²	32,50
ab 50,88 m ²	29,95

Verkaufs-Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 7:00 – 18:00 Uhr • Sa. 9:00 – 14:00 Uhr

**Bauzentrum
i & M
BECKMANN**

Beckmann Bauzentrum (GmbH & Co.) KG · 22851 Norderstedt · Segeberger Chaussee 310
Telefon 040 5290080 · Fax 52900877 · www.beckmann-bauzentrum.de



INNENEINRICHTUNG

Cocooning



Individuell: Fürs
Sofa BACIO von
Rolf Benz gibt's
230 Stoff- und 80
Lederbezüge zur
Auswahl.

Der neue **Wunsch nach Gemütlichkeit** macht sich in Begriffen wie „Cocooning“ und dem skandinavischen „hygge“ deutlich. Mit weichen Sofas, Kissen, Textilien und stimmungsvollem Licht lässt sich heimelige Atmosphäre schaffen. **Wir geben Inspiration!**

Anfangs wurde der Begriff „Cocooning“ von Trendforschern eher im negativen Sinne verwendet: Menschen, denen die moderne Welt zu stressig und kompliziert ist, schaffen sich zu Hause ihren kleinen Kokon, in dem sie sich vom bedrohlichen Außen abkapseln können. Heute sieht man Cocooning nicht mehr so verbissen: Ist es nicht eine gesunde Reaktion der Menschen, sich einen Rückzugsort zu schaffen, ein Lebenszentrum, in dem man auftanken, entspannen und sich wohlfühlen kann? In den letzten Jahren kamen differenzierende Begriffe wie „Socialized Cocoon“ hinzu: Man hatte beobachtet, dass viele ihren „Kokon“ ganz und gar nicht allein genießen, sondern es sich mit Freunden und Familienangehörigen darin gut gehen lassen. Verstärkt von neuen Trendbegriffen wie „Hygge“ ist das „Einspinnen“ im gemütlichen Zuhause auch in der öffentlichen Wahrnehmung rehabilitiert. Gerade in Zeiten, in denen man durch Smartphone & Co. „always on“ sein könnte, ist nichts Verwerfliches daran, sich das Zuhause ganz auf die eigenen Komfortbedürfnisse einzustellen und zu einer gemütlichen Kapsel zu machen, in der man sich und seinen Lieben eine Auszeit von der Welt ermöglicht und es nur um Wohlfühlen und Genießen geht.



So kann nachhaltiges Design aussehen: Schlafzimmer „Steffen“ wurde mit dem deutschen Nachhaltigkeitspreis ausgezeichnet.

Foto: Rauch



AdRem Interior

Ruhrstraße 11C - 22761 Hamburg
Telefon: 040 85372250
www.adrem-interior.de

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr
Samstag 10 bis 16 Uhr



ExpertenTIPP

von **Horst Schulna**
Schrankideen nach Maß

„ Für Räume mit Schrägen oder unvorteilhaften Nischen empfiehlt sich ein **maßgefertigter Einbauschranks**, um praktischen Stauraum zu schaffen. Türen und ‚Innenleben‘ lassen sich dabei mit zahlreichen Designs nach eigenen Wünschen gestalten.

www.cabinet-hamburg.de



Klassisches Design: Boxspringbett DUNVIK von IKEA ist ein solides Kuschelzentrum fürs Schlafzimmer.

Foto: IKEA



Farnenfro: Die Dot Cushions von HAY gibt es in verschiedensten Tönen. ca. 80 Euro.



Die leichte Baumwoll-Decke von HAY macht in jeder Form eine gute Figur (ca. 100 Euro)



Designerstuhl AAC26 von HAY (ab 220 Euro) mit der weichen Merinodecke „Checked out“ (ab 185 Euro) in klassischem Muster.

Foto: HAY



A&J
HOLZ
ZENTRUM

HAMBURGS
GRÖSSTES HOLZZENTRUM

Abb. Kährs Parkett

DIESES PARKETT SCHREIT NACH GESELLIGKEIT»

Die Lebendigkeit der Holzstruktur fügt sich perfekt ins stylische Wohnumfeld und lädt zu Kommunikation und Frohsinn ein.

In unserer exklusiven Ausstellung von über 1.000 m² kaufen Tischler, Parkettleger, Architekten und private Bauherren, die exquisiten Parkett und eine umfassende Beratung suchen.

Darüber hinaus führen wir in unserem Fachmarkt ein lückenloses Boden- und Türensoriment mit über 450 Lagerartikeln.

Sie bevorzugen Laminat, Designböden, Kork, Massivholzdielen, Parkett oder suchen die perfekte Tür für Ihr neues Wohlfühl-Zuhause? Kein Problem.

Hamburgs größte Auswahl finden Sie bei uns.



Sofa, Sessel, Daybed, Liege - „NOVA“ von Rolf Benz lässt sich auf jedes Gemütlichkeits-Bedürfnis einstellen (ab ca. 4.500 Euro).



Foto: Rolf Benz

1. Hält warm: Plaid-Decke ALMALIE von IKEA, ca. 30 Euro.
2. Bedrucktes Kissen von Künstler Richard Woods, HAY, ab 45 Euro.
3. Mit Antirutschsohle: Pantoffeln VINTER 2017 von IKEA, ca. 8 Euro.
4. Pouf „Circus“ von Normann Copenhagen, ca. 455 Euro.
5. Zum Schmökern: Drehsessel „Sion“ von Bolia, ca. 2.000 Euro.



Erstklassige Arbeiten

Tischlermeister Thomas Rüter steht für exzellente Qualität in seinem Bereich.

Tischlermeister Thomas Rüter steht für exzellente Qualität in seinem Bereich. Oftmals sind es die kleinen Handwerksunternehmen, die verlässliche und erstklassige Arbeit abliefern können, weil der Chef stets mit involviert ist. Viele bekannte Hamburger sind Kunden von Thomas Rüter. Sein Vater Uwe Rüter gründete im Jahr 1962 den Familienbetrieb mit Möbelbau auf hohem künstlerischen Niveau. Thomas Rüter machte seine Meisterprüfung 1990 in zweiter Generation. Der Volksdorfer arbeitet seitdem für die Spitzen der Hamburger Gesellschaft, ob privat oder in ihren Unternehmen. Dabei stehen spezielle Anfertigungen nach individuellen Wünschen an erster Stelle, aber auch die Aufarbeitung hochwertiger Lieblingsstücke. Alle Kunden stellen allerhöchste Ansprüche an ihn, sein Team und seine handwerkliche Qualität. Sie auch? Dann rufen Sie Thomas Rüter einfach einmal direkt an.



**Thomas Rüter Möbelwerkstatt
TREND & TRADITION**

Mobil: +49(0)160-155 60 69

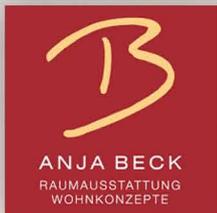
info@thomas-rueter-moebelwerkstatt.de

www.thomas-rueter-moebelwerkstatt.de



Tischlermeister Thomas Rüter:
„Meisterliche Arbeiten!“

1. Bücherregal individuell integriert in eine Nischensituation, mit spezieller Fläche für Kunst.
2. Untertreppen-Ausbau mit Schubkästen und diversen Ablageflächen.
3. Leichtgängige Schiebetür mit beidseitiger Dämpfung und Glas-Facettenschliff



Ihre Einrichterin im Alstertal

Raumausstattermeisterin Anja Beck
stilsicher mit Geschmack und Ausführungskompetenz
Polsterei - Dekoration - Fußboden - Malerarbeiten
Bielefelder Werkstätten



Anja Beck
Waldweg 33, 22393 Hamburg
Tel.: 040-6013780
Open: Mo.-Fr. 9-18 Uhr
Sa. 10-13 Uhr
www.anja-beck.de



Ein Wintergarten sorgt für Naturgenuss mit Wohnzimmerflair. Doch will ein Anbau gut geplant sein!

Planung ist das A und O beim Wintergartenbau. Hier erfahren Sie, **worauf es ankommt!**

PROJEKT Wintergarten

Jeder Wintergarten muss genehmigt werden. Allerdings sind die Regeln in den jeweiligen Landesbauordnungen sehr unterschiedlich festgelegt. Grundsätzlich gilt: Der Bauantrag muss von einem zugelassenen Entwurfsverfasser eingereicht werden. Dazu zählen Architekten, Bauingenieure und Wintergartenbauer mit einer Planvorlageberechtigung. Näheres zu den vor Ort geltenden Bestimmungen erfährt man bei seiner Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Laut Energieeinsparverordnung (EnEV) müssen außerdem Regeln zur Energiebilanz im Wintergarten eingehalten werden. Die dazu nötigen Berechnungen für Wärmeschutz, Luftwechselrate, erforderliche Beschattungsmaßnahmen sowie Planung der Anschlussfugen etc. können nur vom Fachmann erstellt werden.

Liegt die Baugenehmigung vor, kann mit dem Bau begonnen werden. Aber hier gilt: Erst eine sorgfältige Vorbereitung garantiert,

dass das „Projekt Wintergarten“ später auch den eigenen Wünschen entspricht. Zunächst sollte man sich über die Größe und den Standort des Wintergartens im Klaren sein. Die Grundfläche des Wintergartens sollte nicht kleiner als fünfzehn Quadratmeter sein, damit genug Platz für Sitzgelegenheiten, Pflanzen und Durchgangswege bleibt. „Hilfreich bei der Entscheidung ist es, wenn man bereits weiß, wie der Wintergarten eingerichtet werden soll“, erklärt Dipl.-Ing. Franz Wurm, vereidigter Sachverständiger (Rosenheim) und 1. Vorstand des Wintergartenfachverbandes e.V. „Je nachdem, wie der Bauherr das Glashaus nutzen möchte, bietet sich ein bestimmter Standort besonders an.“

Hochwertiges Isolierglas, Stahl, Kunststoff, Aluminium oder Holz – welches Material eignet sich am besten? Wichtigstes Kriterium bei der Material-Auswahl ist die optimale Wärmedämmung. „Eine Holz-Aluminium-Konstruktion vereint alle Vorzüge auf sich“, sagt Franz Wurm. „Bei dieser Konstruktion trägt das Holz die komplexe Glas-

Viel Licht, viel Glas, viel Gemütlichkeit: Wintergärten erfreuen sich ungebrochener Popularität.

konstruktion, nach außen ist es vollständig mit Aluminium verkleidet“. Die Vorteile liegen in der Kombination der beiden Baustoffe: Neben einer idealen Wärmedämmung ist Holz sehr tragfähig und einfach in der Verarbeitung. Außerdem schafft es im Inneren ein heimeliges und gemütliches Ambiente und schützt am besten vor Lärm. Gleichzeitig erhöht die Alu-Deckenschale, die farblich in vielen Varianten und mittlerweile auch im Holzdekor gestaltet werden kann, die Lebensdauer des Wintergartens. Auch der Schutzanstrich des Außenbereichs, der bei einem reinen Holz-Wintergarten nötig ist, entfällt bei einer Holz-Alu-Konstruktion. Bei der Glas-Auswahl ist auch einiges zu

Fortsetzung auf Seite 78



Ob mit modernem Design oder mit Retro-Charme – bei der Gestaltung des Wintergartens gibt es unzählige Möglichkeiten!

ExpertenTIPP

von **Hans Trumpa**
HATRU Bau & Architekturbüro



” Wintergartenbau ist Vertrauenssache!

Suchen Sie sich einen kompetenten Partner mit Erfahrung im Wintergartenbau, nur so haben Sie später lange Freude an Ihrem Objekt!

www.hatru.de

Wintergärten | Terrassendächer | Glashäuser

Windfänge|Vordächer|Raffstore|Senkrechtscreens|Fenster|Rollläden|Insektenschutz|Markisen



Seit über 46 Jahren Ihr Partner für
Wintergärten & Terrassendächer
in Hamburg!



Exklusiv-Partner
GEWE
in Hamburg
seit 1972

hatru
Bau- und Architekturbüro

Poppenbütteler Weg 185 22399 Hamburg
info@hatru.de

www.hatru.de www.gewe.com

Öffnungszeiten: Mo-Fr 09:00 - 18:00 Uhr

Sa 10:00 - 13:00 Uhr

Ihr direkter Draht zu uns: 040 / 600 974 32



ExpertenTIPP

von **Claudia Witthöft**
Witthöft Immobilien

„**Familien mit Kindern** haben im Frühling und Sommer den Wunsch nach einem eigenen Garten. Daher gilt diese Jahreszeit als beste Zeit für den Verkauf von Häusern mit Garten.

www.witthoef.com

beachten, denn Glas ist nicht gleich Glas. Laut Energieeinsparverordnung muss die Verglasung aus hoch wärmedämmendem Zweischeiben-Wärmeschutz-Isolierglas bestehen. Zusätzlich muss das Dach mit einem bruchsicheren Verbundglas gedeckt sein. Auf den Einsatz von Verglasungen mit so genannter warmer Kante sollte großer Wert gelegt werden. Damit der Wintergarten nicht bei der ersten längeren Sonneneinstrahlung zum Treibhaus wird, ist sowohl eine professionelle Lüftung als auch eine Beschattung des Wintergartens notwendig. Ohne ein funktionierendes System kann es schnell heiß werden, verbrauchte Luft wird nicht ausgetauscht und durch die Pflanzen bildet sich Schwitz- und Tauwasser. Ein effektiver Luftaustausch wird über Zuluftöffnungen am tiefsten Punkt und Abluftöffnungen am höchsten Punkt des Glashauses erzeugt. „Besonders geeignet, um intensive Sonneneinstrahlung abzuwehren, sind auf dem Dach angebrachte Markisen“, erklärt Franz Wurm. „Sie reflektieren das Licht, bevor es ins Innere gelangt.“ Innen angebrachte Rollos oder auch Schatten spendende Pflanzen sind weniger effizient. Außerdem besteht die Gefahr, dass sich der häufig zu geringe und nicht hinterlüftete Zwischenraum zwischen Rollo und Glas so erhitzt, dass das Glas zerspringt. Bei Pflanzen sollte darauf geachtet werden, dass die Blattoberfläche nicht durch zu große Hitze geschädigt wird. Halbtransparente Sonnenschutzeinrichtungen mit Verstellmöglichkeiten schaffen Abhilfe.

Den blauen Himmel nicht nur im Hochsommer genießen: Auch bei kühleren Temperaturen lässt es sich im Wintergarten angenehm sitzen.



Größte
**INDOOR-
AUSSTELLUNG**
Norddeutschlands!
Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!

FÜR JEDES WETTER UND JEDEN ANLASS

*Unsere Terrassendächer
und Glashäuser*



MADEROS GmbH | Telefon (04108) 41429-0
Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Nenndorf
info@maderos.de | www.maderos.de

NUR 20 MIN. SÜDLICH VON HAMBURG

ANFAHRT | Gewerbegebiet Nenndorf | Direkt an der A1
ÖFFNUNGSZEITEN | Mo – Fr 9 – 18 | Sa 10 – 14 | So 14 – 17





Die klassische Bateau-Badewanne wird in den letzten Jahren wiederentdeckt. Mit ihrer Ebenmäßigkeit und ihrem Retro-Charme kann sie sehr gut frei stehen.

Mit dem iF-Design-Award und dem Red Dot Design Award 2017 ausgezeichnet: Die indirekte Beleuchtung im Bad „Finion“ soll an die Lichter der Großstadt erinnern.

Foto: Villeroy & Boch

Wellness, Stil und Hightech

Soll es ein opulentes **Retro-Badezimmer** sein oder durch reduzierte, edle Schlichtheit glänzen? Soll aus wenig Raum viel herausgeholt werden oder haben Sie die Möglichkeit, ausschweifende **Wohn- und Wellnessoasen** zu erschaffen? Bevorzugen Sie natürliche Materialien oder lieber futuristisches Flair? Wir geben **Inspirationen** für Bad-Erlebnisswelten.

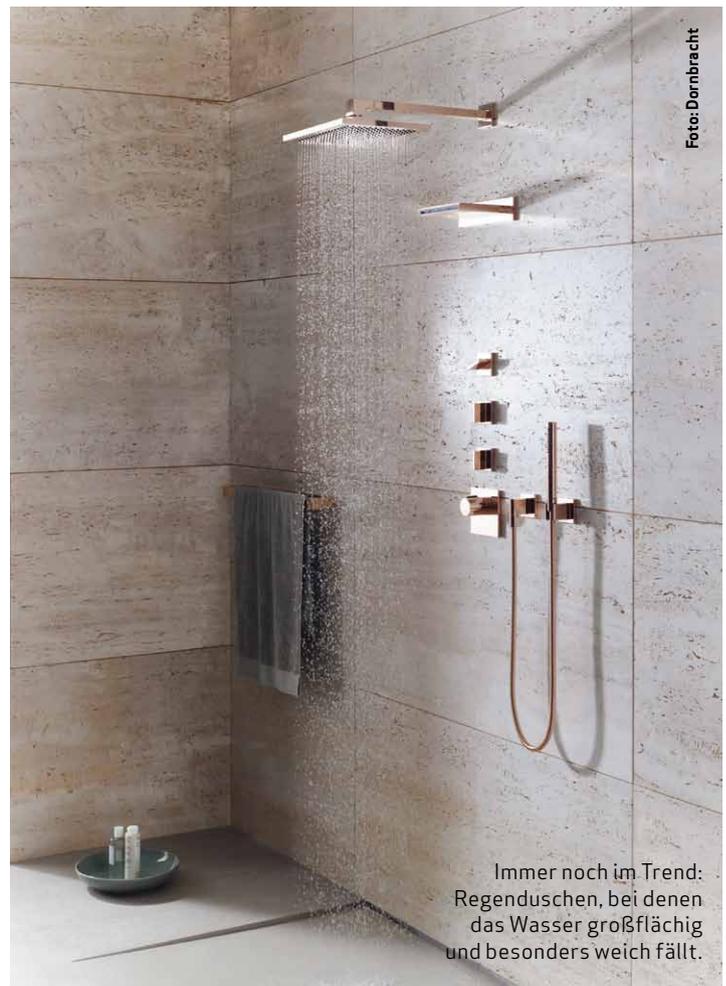


Foto: Dornbracht

Immer noch im Trend: Regenduschen, bei denen das Wasser großflächig und besonders weich fällt.

Fortsetzung von Seite 81



ExpertenTIPP

von **Katharina Möller**
ELEMENTS-Team

„Dusch- und Wandverkleidungen aus Resopal schaffen ein individuelles, pflegeleichtes und hygienisches Bad. Zudem müssen durch das Aufbringen auf den bestehenden Untergrund keine Fliesen abgeschlagen werden.“

www.elements-show.de



Foto: Hansgrohe

Geometrie im Bad: die Produktlinie „Metropol“ von Hansgrohe setzt auf präzise Formen und parallele Linien.



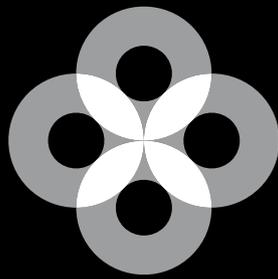
Foto: Duravit

Spannende Effekte gibt es, wenn Holzoberflächen, wie hier Nussbaum, auf markante Chromprofile treffen.



Foto: emco

Dezenter Stauraum: Solche modularen Schränke fügen sich fast unsichtbar in die Wände ein und bieten viel Platz!



elements

BAD / HEIZUNG / ENERGIE

DER EINFACHSTE WEG ZUM NEUEN BAD

HIER BERÄT
DAS FACH-
HANDWERK

DIE **BADAUSSTELLUNG** IN IHRER NÄHE.

BRAMFELDER STRASSE 80
22305 **HAMBURG**
040 611600-20

NARTENSTRASSE 18
21079 **HAMBURG**
040 75102-108

NIENDORFER STRASSE 179
22848 **NORDERSTEDT**
040 840520-231

ALTES FELD 22
22885 **BARSBÜTTEL**
040 67070-300

✳ **ELEMENTS-SHOW.DE**



DIE WELT
**Service-
Champions**
im erlebten Kundenservice

ELEMENTS
Nr. 1 der Badausstatter

Im Ranking: 10 Badausstatter
www.service-champions.de
ServiceValue GmbH 10|2017

DIE WELT
**Service-
Champions**
im erlebten Kundenservice

ELEMENTS
Nr. 1 der Badausstatter

Im Ranking: 6 Badausstatter
www.service-champions.de
ServiceValue GmbH 10|2016

Wellness, Stil und Hightech

Fortsetzung von Seite 82



Edle Oberflächen: Ein dunkler, seidenmatter Farbton setzt einen sinnlichen Akzent im Bad.

Foto: Dornbracht



Foto: Victoria + Albert

Auch für Bäder mit begrenzten Platzverhältnissen ist eine solche einfache, tiefe und doppel-seitige Wanne geeignet.



Foto: Duravit



Foto: Dornbracht

Die Dusche als abgeschlossene Kabine, mit klassischem Vorhang oder barrierefrei – alles ist möglich!

Grifflose Fronten mit Push-to-open-Technik können das elegante Gesamtbild unterstreichen.



Fritz Harm
GmbH

Sanitärtechnik · Gasanlagen
Bauklempnerei · Bedachung

040 724 62 13

Fritz Harm GmbH
Hellkamp 12 · 20255 Hamburg
Telefon: 040 / 724 62 13
Telefax: 040 / 721 52 26
info@fritzharm.de · www.fritzharm.de

SGS
TÜV
S A A R
GEPRÜFTER
FACHPLANER FÜR
ALTERSGERECHTE
BÄDER

Nur wer die Probleme der Gegenwart erkennt, schafft
Lösungen für die Zukunft.

Wir stellen die Weichen für diese Zukunft!

Wir gestalten Ihr **BAD** Schauen Sie vorbei!



Dampf-bad DUSCHE Spiegel SPA

Walter WESEMEYER GmbH
Alter Teichweg 37-39 · 22081 HH-Barmbek
Tel. 040 27832-204 · hh-barmbek@bad-comfort.com

MO-FR 9-18 Uhr · MI 18-20 Uhr (nach Vereinbarung)
SA 9.30-14 Uhr · SO 14-17 Uhr Schautag (ohne Beratung und Verkauf)

www.wesemeyer.de · www.bad-comfort.com
f Badausstellungen der WIEDEMANN-Gruppe

WESEMEYER

www.pruns-harms.de

KOMPLETT MEIN BAD

Das garantieren wir:

Planung und Beratung

Individuell und persönlich

Komplett-Leistung

Alles aus einer Hand

Termin-Garantie

Fertig zum Fixtermin

Sauberkeits-Garantie

Staubminimierte Sanierung

Festpreis-Garantie

 **PRUNS & HARMS**
DIE BADGESTALTER

Georg-Sasse-Straße 22 · 22949 Ammersbek · 040 - 605 50 206



Foto: rational

Echtholz wirkt: Lasierter Eiche beispielsweise, verleiht Küchen einen individuellen Charakter und verströmt Natürlichkeit.

Traumhafte Küchen

Kein kleines Kämmerlein mit Herd mehr: Aktuelle Küchen feiern die **neue Weite**. Viel Platz, nicht nur zum Zubereiten von Speisen, sondern auch zum **Wohnen und Leben**. Spannende Materialkombinationen sorgen zudem für **mehr Vielfalt**. Wir zeigen, was möglich ist.



Foto: Warren

Der Materialmix macht's: Hier titangrauer Beton, im Zusammenspiel mit warmgewalztem Edelstahl und amerikanischem Nussbaum.



Hier sorgen Eiche und schnörkelloses, griffloses Design für skandinavisches Flair.

Foto: Schmidt Küchen

Fortsetzung
auf Seite 88



Foto: HARO

Wortwörtlich grundlegend ist der Boden. Schön, wenn er, wie hier, authentisches Eichendesign hat und doch die pflegeleichten Eigenschaften von Laminat mitbringt.

UKA Die Marke.
KÜCHEN
NORDERSTEDT

... denn wir sind der HERSTELLER!

INDIVIDUELL
PREISWERT
KOMPETENT

DIE KÜCHENMARKE AB WERK
Traditionsunternehmen
- seit 1954 -
QUALITÄT & VIelfALT

Kontakt:
UKA-Möbelwerk GmbH · Gutenbergring 20 · 22848 Norderstedt
Tel.: 040 / 52 87 21 -0 · uka@uka-kuechen.de · www.uka-kuechen.de

Öffnungszeiten:
Mo. Di. Do. Fr. 9-17 Uhr
Mi. 10-19 Uhr · Sa. 10.14 Uhr

Traumhafte Küchen

Fortsetzung von
Seite 87



Gerade Linien, dezente Griffmulden und mit Lasertechnologie bekaantete Fronten: Küchen können effektiv mit der Geometrie spielen und bieten damit auch etwas fürs Auge!

Foto: bulthaup



Küchenkunst: Eine bodenstehende Insel wirkt wie eine Skulptur im Raum und bietet dem Nutzer maximalen Stauraum.



Foto: ewe

Die schönsten Stunden erleben Sie an einem Ort, an dem alles stimmt. Mit Formen, die einfach und klar sind.



City Tor Küchen GmbH
Ballindamm 17, 20095 Hamburg
Tel. 040 35 71 77 60
www.city-tor.de

Claudia Cañadas
Walddörfer und Alstertal
info@bulthaup-hamburg.de
Tel. 040 23 99 43 32

bulthaup
am ballindamm

IDEEN UND ERFAHRUNG „seit mehr als 30 Jahren“

Tonndorf. Die Küche ist das Herz des Hauses. Deshalb sollten Sie besonderen Wert auf die Auswahl Ihrer Küche legen. Sie haben Wünsche und Vorstellungen – Wir finden die richtigen Lösungen.

Diese finden Sie am besten mit einem intensiven, terminlich vereinbarten Beratungsgespräch. Zusammen mit Ihnen wird die Küche vorbesprochen, Ihre Wünsche aufgenommen, Ideen entwickelt, um Ihnen dann ein richtiges Angebot in unserer Ausstellung zu machen. Das alles ohne versteckte Kosten mit der für uns selbstverständlichen Transparenz bis ins Detail.

Terminvereinbarungen: Mo. – Fr.: 10 – 18 Uhr / Sa.: 10 – 16 Uhr.



küchen pommerenke
Raum fürs Leben.

www.kuechen-pommerenke.de 040-675 99 030
Sonnenweg 1 • 22045 Hamburg (Gegenüber Studio Hamburg)

UNSERE LEISTUNGEN:

- Komplette Auftragsabwicklung, nur ein Ansprechpartner
- Eigene Handwerker und langjährige Partner in der Möbelmontage. Wir geben auch gerne Empfehlungen unserer Kunden oder unsere eigenen Erfahrungen im Bereich Elektrik, Sanitär, Maler, Fliese, Glaser, Badplaner an Sie weiter. Sprechen Sie uns einfach darauf an.
- Aufmaß vor Ort durch unseren Fachplaner
- Fachgerechte Demontage und Entsorgung der alten Küche, genau abgerechnet nach Personalaufwand und den tatsächlichen angefallenden Entsorgungskosten
- Küchen-Lieferung je nach Modell schon nach 3-4 Wochen
- Professionelle Montage

Feng Shui fürs Schlafzimmer

Pure Erholung – das ist die wichtigste Funktion des Schlafzimmers. Doch bei vielen ist die Wellness-Ausbeute in ihrer Wohlfühloase geringer als sie sein könnte. **Techniken wie Feng Shui können da helfen!**

Licht als Lebensspender hat seinen Platz in Schlafzimmer – doch zu grell sollte es nicht werden!



Die chinesische Harmonielehre Feng Shui umfasst natürlich viel mehr als Schlafzimmereinrichtung. Dennoch kann man durchaus profitieren, wenn man bei der Planung der Schlafräume Wert auf Harmonie und Zusammenspiel legt. Feng Shui basiert u.a. auf der Yin-Yang-Lehre. Das Schlafzimmer ist hierbei dem Yin zuzurechnen, das für Ruhe und Passivität steht. Deshalb sollte das Schlafzimmer auch abseits von den Räumen angelegt sein, in denen Aktivität und Leben herrscht. Es soll hell, aber nicht grell sein. Das Bett sollte an mindestens einer Wand stehen, möglichst weit entfernt von der Tür. Von der Farbgebung her ist zwar erlaubt, was gefällt, jedoch sollte gedeckten, ruhigen Farben der Vorzug gegeben werden. Ein Fernseher im Schlafzimmer wird, ähnlich wie andere Elektrogeräte, von Feng-Shui-Puristen kritisch gesehen, doch auch psychologisch ist es sinnvoll, die Berieselungsmaschinen aus dem Raum der Ruhe fernzuhalten. Oftmals hilft es auch, Smartphones und Tablets entweder abzuschalten oder ganz außerhalb der Schlafräume zu lassen. So verbinden Sie bald mit dem Schlafzimmer nur noch Ruhe, ohne Ablenkung. Pflanzen können ebenfalls Ruhespender sein. Hier natürlich darauf achten, dass sie keine allzu prominenten Duftnoten

haben und auch möglichst wenig pflegeaufwendig sind. Zusätzlich das Schlafzimmer aufsuchen zu müssen, um die Pflanzen in Schuss zu halten, ist dem inneren Bild als absolutem Ruheraum wenig zuträglich. Die Feng-Shui-Lehre hat noch weitere Empfehlungen, die sich auch individuell unterscheiden, doch eins ist ihnen gemeinsam: Was Ruhe und Erholung zuträglich ist, gehört ins Schlafzimmer – alles andere muss möglichst weg!

Gehört die Flimmerkiste in die Schlafräume? Puristen sagen nein; zu groß ist die Ablenkung.





ExpertenTIPP

von **Lars Grimberg**
Horizont Betten

„ Erfahrene Fachhändler beraten, welche **Matratzen und Lattenroste harmonieren**. Für erholsamen Schlaf zählt aber auch das persönliche Bauchgefühl. Darum in Ruhe probeliegen!

www.horizont-betten.de



Schönheitsschlaf.

Ob Lattenrost, Matratze, Bettgestell oder komplettes Boxspringbett: Bei uns können Sie in Ruhe probeliegen.

horizont
betten



Foto: © domiente

Wir machen Schlafvergnügen

Bettenstudio Mühlkamp 63 22303 Hamburg Telefon: 040 65044872 www.horizont-betten.de

Boxspringstudio Barmbeker Straße 41-43 22303 Hamburg Telefon: 040 65039540 www.horizont-boxspringbetten.de

Für schöne Stunden!

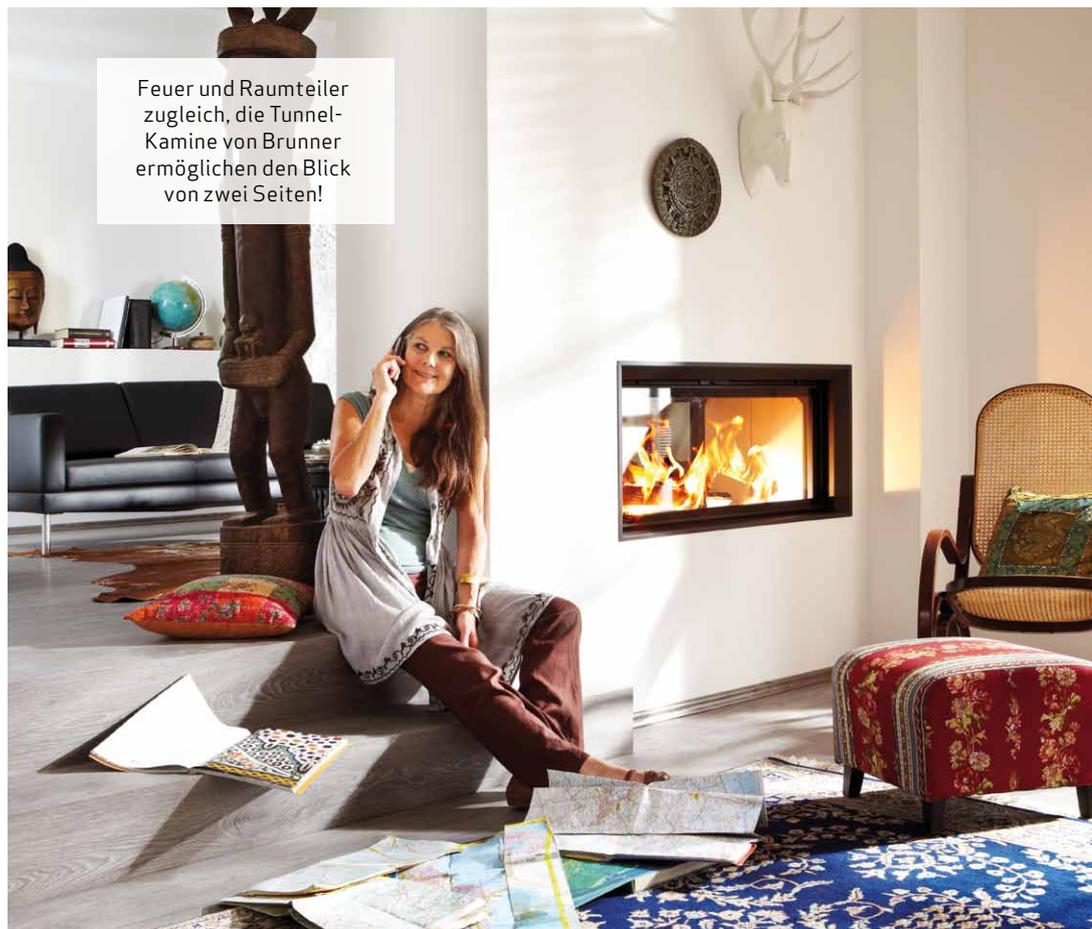
Auch, wenn uns gerade die ersten sommerlichen Tage verwöhnt haben, es wird früher oder später wieder kalt. **Glücklich schätzen** darf sich dann, wer sich an einem schönen **Kamin wärmen** kann. Wir zeigen fünf Highlights!

Praktisch, wenn das Holz direkt am Kamin gestapelt werden kann, wie beim Sendai 110 von Hase mit offenem Regal und Box mit Holzdeckel.



Nordische Wärme zum Anfassen: Specksteinöfen, wie dieser von Tulikivi, sind mehr als nur eine Heizvorrichtung, sie vermitteln pure Wohlfühlatmosphäre.

Einige Eck-Kamine wie das Modell Amsterdam von Nordpeis lassen sich oft auch mittig platzieren.



Feuer und Raumteiler zugleich, die Tunnel-Kamine von Brunner ermöglichen den Blick von zwei Seiten!



Kachelkaminöfen wie etwa der Contura 790K sind wegen ihrer guten Wärmespeicherung beliebt.

Foto: epi/Contura

Dieter Brose
 Meisterbetrieb · Innungsmitglied
Wir bieten Ihnen das ganze Programm!

- Individuelle Kaminanlagen • Kachelöfen aller Ausführungen
- Kaminöfen aller namhaften Hersteller • Schornsteinbau - Schornsteinsanierung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Chaussee)
 Norderstedt · Tel. (040) 529 47 66 · Fax 5 26 15 04
 Buchenweg 26, 25479 Ellerau
 Tel. (04106) 797 85 52 · Fax 797 85 53
www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de



ExpertenTIPP

von **Daniela Buschmann**
Leiterin Filiale Sasel
Sparkasse Holstein

„ Ihre Immobilien-
Finanzierung sollte
individuell und nach
Maß entwickelt
werden, damit sie
auf alle Lebenslagen
angepasst ist. Hier
hilft ein zuverlässiger
Partner!

www.sparkasse-holstein.de



Eigene vier Wände und trotzdem noch
Geld in der Tasche: Eine große Mehrzahl
der Bundesbürger kriegt's hin!

Foto: Schwörer-Haus

Auf nichts **verzichten**

Mehr als die **Hälfte** der Immobilienbesitzer musste für den Kauf **keine Einschränkungen** hinnehmen, zeigt eine Studie. Die Deutschen gehen den Immobilienkauf solide an!

D en Traum vom eigenen Haus erfüllt und trotzdem ist noch die Karibik-Reise drin: Die Mehrheit der deutschen Eigentümer (69 Prozent) musste ihre Konsumgewohnheiten für das Eigenheim gar nicht oder zumindest nur anfänglich einschränken. Das zeigt eine repräsentative Studie von immowelt.de. Lediglich 31 Prozent der befragten Eigenheimbesitzer hatten längerfristig mit den finanziellen Auswirkungen des Immobilienkaufs zu kämpfen. Überhaupt nicht in ihren anderen Lebensbereichen einschränken mussten sich 41 Prozent der Befragten. Nach dem Immobilienkauf war immer noch genügend Geld für das Auto, Urlaubsreisen, Hobbys oder den Restaurantbesuch am Wochenende vorhanden. Weitere 13 Prozent gerieten nicht in Sparzwang, weil sie ihre Immobilie geerbt haben. 15 Prozent der Deutschen mussten zwar in den ersten 3 Jahren nach dem Erwerb des Eigenheims kürzertreten, erlangten danach aber wieder schnell ihre finanzielle Freiheit.

Die Deutschen zeigen damit, dass sie den Immobilienkauf seit Jahrzehnten solide angehen und sich in der Regel finanziell nicht übernehmen. Hinzu kommt aber auch, dass für die Mehrheit der Deutschen Wohneigentum immer noch leistbar ist. Zwar steigen die Immobilienpreise in Städten wie München, Frankfurt oder Hamburg seit 2011 kräftig an – zweistellige Zuwächse in einem Jahr sind keine Seltenheit. Eine Analyse der bei immowelt.de inserierten Kaufobjekte zeigt aber: Bundesweit

lebt weniger als die Hälfte der Deutschen in Gegenden mit mehr als 30 Prozent Preissteigerung in den letzten 5 Jahren. Die volle Wucht des aktuellen Immobilienbooms bekommen 12 Prozent der Deutschen zu spüren. In ihrer Umgebung sind die Preise für Wohneigentum seit 2011 um mehr als 60 Prozent gestiegen.

Diejenigen, die den Gürtel nach dem Immobilienkauf dann doch enger schnallen mussten, verzichteten vor allem auf Urlaubsreisen (64 Prozent). Auf Platz 2 der Einsparliste landen Hobbys sowie Restaurant- und Kinobesuche (50 Prozent). Jeder 3. kauft No-Name-Produkte und gut ein Viertel verzichtet auf den Zweitwagen oder schafft sich ein kleineres Auto an.



Gut geplant: Die meisten Deutschen können ihr Eigenheim genießen, ohne finanziell den Gürtel enger schnallen zu müssen!

Foto: www.baufritz.de

TEST Bild
DIE BESTEN BANKEN
IN HAMBURG
MINDESTFRAGEN: Ausgabe 1/2018
AUSGEZEICHNET: **Sparkasse Holstein**
IN DER KATEGORIE:
Gesamtbewertung
AUSGEZEICHNET 3 von 24 Unternehmen
1. Platz



Hamburg mein Zuhause. Holstein meine Bank.



Partnerschaft. Made in Holstein.

**Meine Neue kommt
aus Holstein.**

Wechseln Sie jetzt und nutzen
Sie den Holstein HeimVorteil!

Schon 6x für Sie in Hamburg.
Barmbek – Bramfeld – Rahlstedt –
Sasel – Volksdorf – Wandsbek.

 **Sparkasse
Holstein**

Eine Beratung beim Profi ist für die solide Immobilienfinanzierung unerlässlich!



ExpertenTIPP

von **Frank Oetjen**
Leiter Baufinanz
Hamburger Volksbank

» Im Frühjahr ist die richtige Zeit, den **energetischen Zustand seines Hauses** zu überprüfen. Nutzen Sie jetzt die niedrigen Zinsen für die Modernisierung ihres Wohneigentums.

www.hamburger-volksbank.de

Sicher finanzieren

Eine **eigene Immobilie** ist eine fast zeitlos **gute Idee**. Doch bevor man zugreift, sollte die Finanzierung stimmen. Dabei gilt es, auf einiges zu achten!



JETZT AUCH
**GRÜNDACH
FÖRDERUNG!**

WIR FÖRDERN IHRE ENERGIEWENDE

Zur energetischen Modernisierung von Gebäuden, Effizienzsteigerung der Anlagentechnik oder für den Einsatz erneuerbarer Energien hält die IFB Hamburg Förderprogramme bereit.

SPRECHEN SIE UNS AN:

Tel. 040 / 24846-0
www.ifbhh.de

WIR FÖRDERN
HAMBURGS ZUKUNFT

**IFB
HAMBURG**

Hamburgische
Investitions- und
Förderbank

Grundstock einer Immobilienfinanzierung ist natürlich das Eigenkapital. Darunter versteht man all jene Mittel, die direkt in die Finanzierung fließen. Darunter können neben Bargeld und Guthaben auf (Spar-)Konten auch weitere Mittel fallen, die man kurzfristig zu Geld machen kann. Am besten ist es natürlich, wenn ein möglichst großer Teil der Finanzierung aus Eigenkapital bestritten werden kann. Das verringert die Kreditsumme und die regelmäßigen Zinsen von Anfang an. Eine gängige Faustregel ist es, dass mindestens ein Viertel der Gesamtsumme durch Eigenkapital bestritten werden sollte. Auch wichtig: Sicherheiten. Eine solche ist zum einen das gekaufte Objekt selbst, doch es können auch andere Geld- und Sachwerte angegeben werden. So ist es z.B. eine verbreitete Praxis, dass Eltern ihr bereits gekauftes Haus als Sicherheit für ihre Sprösslinge einsetzen. Je besser die Sicherheiten, desto besser die Konditionen des Darlehens. Ebenfalls eine Auswirkung auf die Konditionen hat übrigens der Schufa-Eintrag. Auf jeden Fall sollten sich Kaufinteressierte auch im Vorfeld über die Nebenkosten informieren und sie in die eigene Finanzplanung einbeziehen. Zu den Nebenkosten gehören außer den Abgaben für Wasser, Heizungen und Müllentsorgung/ Straßenreinigung auch noch Grundsteuer sowie nötige Versicherungen. Wie alles im Leben, ist eine solche langfristige Verpflichtung auch nicht ohne Risiken. Doch gegen diese kann man sich absichern. So kann es leider immer sein, dass man selbst, der Partner oder andere Beteiligte durch Arbeitsverlust, Jobwechsel oder andere Zwischenfälle ausfällt. Zur Vorbeugung besteht die Option, schon bei Abschluss der Baufinanzierung die Möglichkeit eines Wechsels des Tilgungssatzes zu vereinbaren. So könnte die Rate nachträglich verringert werden – was natürlich die Laufzeit verlängert. Dem Risiko eines Zahlungsausfalls durch Todesfall lässt sich zum einen durch Versicherungen begegnen (etwa Lebens- oder Restschuldversicherung), oder es könnte gleich ein Vertrag abgeschlossen werden, dessen Beiträge sinken, je nachdem, wie viel von der Schuld noch übrig ist. Auf jeden Fall gilt es, wenn sich die finanziellen Rahmenbedingungen ändern, sich mit dem Kreditinstitut zeitnah zusammzusetzen, um Lösungen zu erarbeiten.

„Oxpark Quartier“



Abb. ähnlich

Hamburg - Langenhorn

- 78 Doppel- und Ensemblehäuser
- 1 MFH mit 8 Eigentumswohnungen
- provisionsfrei und schlüsselfertig

Ihr Ansprechpartner:

MOTIVA GmbH | Stefan Sperlich
+49 385 77777
 info@hit-eigenheime.de

„Parkstadt Eggerstedt“



Abb. ähnlich

Hamburg - Pinneberg III.1

- 63 Eigentumswohnungen in 6 Häusern
- hochwertige Ausstattung
- provisionsfrei und schlüsselfertig

Ihr Ansprechpartner:

Carsten Jensen
+49 1577 1983557
 info@jensen.immo

hit. Ein traditionsbewusster, inhabergeführter Bauträger und Projektentwickler mit mehr als 45 Jahren Erfahrung – das ist die hit. – Hanseatische Immobilien Treuhand GmbH + Co.. Mit Kompetenz und Qualität im wohnwirtschaftlichen Segment versteht sie sich als Dienstleister, welcher mit hanseatischen Tugenden partnerschaftlich und fair nach klaren Wertevorgaben wie Zuverlässigkeit, Integrität und Respekt handelt.

Das Leistungsspektrum erstreckt sich vom Erwerb, Finanzieren, Entwickeln und Erschließen der Baugebiete über das Planen und Realisieren der Bauvorhaben bis zur schlüsselfertigen Übergabe der einzelnen Häuser und Wohnungen.
- partnerschaftlich, zuverlässig und fair.

„Fischbeker Heidbrook“



Abb. ähnlich

Hamburg - Fischbek I

- 22 Eigentumswohnungen in 2 Häusern
- hochwertige Ausstattung
- provisionsfrei und schlüsselfertig

Ihre Ansprechpartnerin:

Melanie Homburg
+49 40 360228-5124
 m.homburg@hit-immobilien.de

„Fischbeker Heidbrook“



Abb. ähnlich

Hamburg - Fischbek II

- 57 Ensemblehäuser
- incl. Grundstück
- provisionsfrei und schlüsselfertig

Ihr Ansprechpartner:

MOTIVA GmbH | Torben Busse
+49 40 360228-5555
 info@hit-eigenheime.de

Unser Vermarktungsteam-Team sucht ab sofort eine/n

MEDIABERATER/IN

In Festanstellung, Teilzeit (oder als freie/r Handelsvertreter/in).

Der MAGAZIN VERLAG HAMBURG GmbH setzt seit 1994 Maßstäbe im Bereich Premium-Freemag. Er ist in Hamburg Marktführer in diesem Segment und will weiter wachsen. In unserem Hause erscheinen erstklassige Titel, die zum Teil seit 25 Jahren fest in kaufkräftigen regionalen Märkten etabliert sind. Ferner unterstützt er Unternehmen im Bereich Corporate Publishing.

Ihr Profil:

- Gefragt sind Engagement
- Verkaufstalent und
- relevante Vorerfahrungen

Unser Angebot:

- Wir bieten Ihnen als Marktführer erstklassige Print-Produkte, die mehr als 25 Jahre erfolgreich im Markt sind
- ein eigenes Büro
- Weiterbildung nach persönlichem Wissensstand
- natürlich ein gutes Team

Sie suchen aktuell eine Tätigkeit in Teilzeit?
Dann ist diese Position ideal - weil flexibel!



Lust auf Print und schöne Magazine?

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung, vorzugsweise per E-Mail an Wolfgang E. Buss (Email: w.buss@alster-net.de) Oder rufen Sie mich einfach einmal an: Tel.: 040 - 538 9 300.



MAGAZIN VERLAG HAMBURG GMBH BARKHAUSENWEG 11
22339 HAMBURG-ALSTERTAL | TELEFON 538 9 30-0

IMPRESSUM

**Verlagszentrale/
Anzeigenhotline:**
040 / 538 9 30-0

Buchhaltung:
040 / 538 9 30 15

Redaktion:
040 / 538 9 30 46

Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52

E-Mail: redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhusenweg 11, 22339 Hamburg; | **Herausgeber/Verleger:** Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl | **Stellv. Chefredakteur:** Christian Luscher | **Redaktion:** Jonas Bormann, Corinna Dreessen | **Produktion/Anz.-Disponentin:** Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot | **Chefgrafiker:** René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Susanne Kaps, David Nagel, Carolin Weißling | **Titelgestaltung:** René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack | **Druck:** Senefelder Misset, NL-7006 RK Doetinchem | **Vertriebsleitung:** Sandra Schmelter-Haun
© 2018 Magazin Verlag Hamburg

Alle Magazine auf: www.magazine-fuer-hamburg.de

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:

Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55
Petra Boness (Hamburg), Tel. 538 930-33
Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50
Ingrid Hesse (Haspa), Tel. 538 930-0
Mia Heubel (Hamburg), Tel. 538 930-71
Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62
Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67
Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17
Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52
Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14
Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51
Boris Scheffler (Hamburg), Tel. 538 930-18
Barbara Suhr (Makler/Immobilien), Tel. 538 930-54
Helmuth Wegner (Reise + Tourismus), Tel. 538 930-12
Heinrich Wüschem (Hamburg), Tel. 538 930-49



Bald blüht hier alles neu und **bunt!**

Viele junge Familien sind schon hier,
über 50% sind fertig.

WIR HABEN NOCH BAUPLÄTZE FREI!

Wollen wir Nachbarn werden?



Besuchen Sie uns vor Ort oder im Netz:

www.spechtort.de

Telefon: 040-328 61 222,

Mail: info@spechtort.de

ein Projekt der IPG STADTBAU GMBH





GEGEN KUDDELMUDEL FÜR TÜDELKRAM



Ihr exklusiver CABINET-Partner in Hamburg:

Schrankideen nach Maß GmbH

Willy-Brandt-Straße 55

20457 Hamburg

040 - 22 56 26

www.cabinet-hamburg.de

CABINET®

Einbauschränke nach Maß